Maxxam Analytique Inc

20/05/03

LETTRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

Adrienne Dénes
Marc Deschamps

Date: 2003/05/20
Heure: 14:01

Nom: Adrienne Dénes / M. DESCHAMPS
Compagnie: SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.
Fax: (514) 392 - 4758
Pages: 3 (Lettre couverture incluse)

De: KARIMA DLIMI

MESSAGE

Veuillez trouver ci-joint les résultats préliminaires pour HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES DANS LES ECHANTILLONS DE SOL.

Numéro de dossier Maxxam: A306989
Numéro du projet: 603 007

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec JEAN-PASCAL DIONNE à (514) 636-6218.

Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.

20 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603 007
DE DOSSIER MAXXAM: A306989

DATE DU RAPPORT: 2003/05/20

HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam				553403	553406	553408			
Bordereau				52457	52457	52457			
ate d'échantillonnage				2003/05/09	2003/05/09	2003/05/09			
nitiales du préleveur				DL	DL	DL			
ramètre	A	B	C	SL03-PO1: CF-3	SL03-PO2: CF-2	SL03-PO3: CF-3	SPIKE %REC	BLANC	LD
Humidité				6	21	10			
Acénaphtène	0.1		100	ND	0.1	ND	111	ND	0.1
Acénaphtylène	0.1		100	0.1	0.3	ND	108	ND	0.1
thracène	0.1		100	ND	0.5	ND	108	ND	0.1
nzo(a)anthracène	0.1		10	ND		0.1	115	ND	0.1
enzo(a)pyrène	0.1		10	ND		ND	99	ND	0.1
enzo(b+j+k)fluoranthène	0.1		10	ND		0.1	104	ND	0.1
nzo(c)phénanthrène	0.1		10	ND	0.2	ND	N/A	ND	0.1
nzo(ghi)pérylène	0.1		10	ND		ND	116	ND	0.1
rysène	0.1		10	ND		0.2	121	ND	0.1
ibenz(a,h)anthracène	0.1		10	ND	0.3	ND	109	ND	0.1
enzo(a,i)pyrène	0.1		10	ND	ND	ND	68	ND	0.1
enzo(a,h)pyrène	0.1		10	ND	ND	ND	65	ND	0.1
enzo(a,l)pyrène	0.1		10	ND	0.4	ND	100	ND	0.1
,12-Diméthylbenzanthracène	0.1		10	ND	ND	ND	94	ND	0.1
luoranthène	0.1		100	ND	2.4	0.1	117	ND	0.1
orène	0.1		100	ND	0.1	ND	112	ND	0.1
éno(1,2,3-cd)pyrène	0.1		10	ND		ND	116	ND	0.1
-Méthylcholanthrène	0.1		10	ND	ND	ND	91	ND	0.1
aphtalène	0.1		50	ND	0.6	1.1	116	ND	0.1
enanthrène	0.1		50	ND	1.8	0.6	118	ND	0.1
ène	0.1		100	ND	2.3	0.1	122	ND	0.1
méthylnaphtalène	0.1		10	ND	0.6		115	ND	0.1
-Méthylnaphtalène	0.1		10	ND	0.5		105	ND	0.1
-Diméthylnaphtalène	0.1		10	ND	0.5	0.7	102	ND	0.1
5-Triméthylnaphtalène	0.1		10	ND	0.3	0.4	133	ND	0.1

CHIMISTE
Frédéric Arnau
2000-102
QUÉBEC

FREDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste

Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603 007
DE DOSSIER MAXXAM: A306989

DATE DU RAPPORT: 2003/05/20

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre				SL03-PO1: CF-3	SL03-PO2: CF-2	SL03-PO3: CF-3	SPIKE %REC	BLANC
D8-Naphtalene				94	92	91	97	92
D10-Anthracene				96	98	97	100	92
D10-Pyrene				105	105	104	109	103
D12-Benzo(a)pyrene				95	109	112	100	93

ID = Non Détecté
I/A = Non Applicable
D = LIMITE DE DÉTECTION
, B, C = Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols t pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute oncentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent pas être interprétées dans aucun autre ontexte.

ous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

PIKE % REC = Pourcentage de récupération dans un échantillon du laboratoire fortifié. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés our le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés our les valeurs du blanc de laboratoire.

tat des échantillons à l'arrivée: BON

CHIMISTE
Frédéric Arnau
2000-102
QUÉBEC

FRÉDÉRIC ARNAU, B.Sc., chimiste

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

20/5/03
603007
Tucot
3.6.1.

LETTRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

Marc Deschamps
Adrienne Dénes

Date: 2003/05/20
Heure: 17:14

Nom: Adrienne Dénes / M. Deschamps
Compagnie: SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.
Fax: (514) 392 - 4758
Pages: 5 (Lettre couverture incluse)

De: JEAN FREDERIC LAMY

MESSAGE

Veuillez trouver ci-joint les résultats préliminaires pour COMPOSES ACIDES (PHENOLS) DANS LES ECHANTILLONS DE SOL.

Numéro de dossier Maxxam: A306989
Numéro du projet: 603 007

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec JEAN-PASCAL DIONNE à (514) 636-6218.

Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.

Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603 007
DE DOSSIER MAXXAM: A306989

DATE DU RAPPORT: 2003/05/20

COMPOSES ACIDES (PHENOLS) DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam				553408		553403	553405	553406	
# Bordereau				52457		52457	52457	52457	
Date d'échantillonnage				2003/05/09		2003/05/09	2003/05/09	2003/05/09	
Initiales du préleveur				DL		DL	DL	DL	
Paramètre	A	B	C	SL03-PO3: CF-3	LD	SL03-PO1: CF-3	SL03-PO1: CF-4	SL03-PO2: CF-2	LD
% Humidité				10		6	15	21	
o-Crésol	0.1	1	10	ND	0.5	ND	ND	ND	0.1
m-Crésol	0.1	1	10	ND	0.5	ND	ND	ND	0.1
p-Crésol	0.1	1	10	ND	0.5	ND	ND	ND	0.1
2,4-Diméthylphénol	0.1	1	10	ND	0.5	ND	ND	ND	0.1
2-Nitrophénol	0.5	1	10	ND	0.5	ND	ND	ND	0.1
4-Nitrophénol	0.5	1	10	ND	0.5	ND	ND	ND	0.1
Phénol	0.1	1	10	ND	0.5	ND	ND	ND	0.1
2-Chlorophénol	0.1	0.5	5	ND	0.5	ND	ND	ND	0.1
3-Chlorophénol	0.1	0.5	5	ND	0.5	ND	ND	ND	0.1
4-Chlorophénol	0.1	0.5	5	ND	0.5	ND	ND	ND	0.1
2,3-Dichlorophénol	0.1	0.5	5	ND	0.5	ND	ND	ND	0.1
2,4 + 2,5-Dichlorophénol	0.1	0.5	5	ND	0.5	ND	ND	ND	0.1
2,6-Dichlorophénol	0.1	0.5	5	ND	0.5	ND	ND	ND	0.1
3,4-Dichlorophénol	0.1	0.5	5	ND	0.5	ND	ND	ND	0.1
3,5-Dichlorophénol	0.1	0.5	5	ND	0.5	ND	ND	ND	0.1
Pentachlorophénol	0.1	0.5	5	ND	0.5	ND	ND	ND	0.1
2,3,4,5-Tétrachlorophénol	0.1	0.5	5	ND	0.5	ND	ND	ND	0.1
2,3,4,6-Tétrachlorophénol	0.1	0.5	5	ND	0.5	ND	ND	ND	0.1
2,3,5,6-Tétrachlorophénol	0.1	0.5	5	ND	0.5	ND	ND	ND	0.1
2,3,4-Trichlorophénol	0.1	0.5	5	ND	0.5	ND	ND	ND	0.1
2,3,5-Trichlorophénol	0.1	0.5	5	ND	0.5	ND	ND	ND	0.1
2,3,6-Trichlorophénol	0.1	0.5	5	ND	0.5	ND	ND	ND	0.1
2,4,5-Trichlorophénol	0.1	0.5	5	ND	0.5	ND	ND	ND	0.1
2,4,6-Trichlorophénol	0.1	0.5	5	ND	0.5	ND	ND	ND	0.1
3,4,5-Trichlorophénol	0.1	0.5	5	ND	0.5	ND	ND	ND	0.1

JEAN FREDERIC LAMY, B.Sc., chimiste

CHIMISTE Jean-Frédéric Lamy 2000-105 QUÉBEC

1420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1. Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

ATE DU RAPPORT: 2003/05/20

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603 007
DE DOSSIER MAXXAM: A306989

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre	SL03-PO3: CF-3	SL03-PO1: CF-3	SL03-PO1: CF-4	SL03-PO2: CF-2
D6-Phenol	123	105	71	98
Trifluoro-m-cresol	114	98	76	94
Tribromophenol-2,4,6	120	105	95	104

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION
A, B, C = Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent pas être interprétées dans aucun autre contexte.

JEAN FREDERIC LAMY, B.Sc., chimiste

CHIMISTE Jean-Frédéric Lamy 2000-105 QUÉBEC

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603 007
DE DOSSIER MAXXAM: A306989

DATE DU RAPPORT: 2003/05/20

COMPOSES ACIDES (PHENOLS) DANS LES ECHANTILLONS DE SOL (mg/kg)

ID Maxxam				553407	553409			
# Bordereau				52457	52457			
Date d'échantillonnage				2003/05/09	2003/05/09			
Initiales du préleveur				DL	DL			
Paramètre	A	B	C	SL03-PO2: CF-4	SL03-PO3: CF-4	SPIKE %REC	BLANC	LD
% Humidité				26	16			
o-Crésol	0.1	1	10	ND	ND	115	ND	0.1
m-Crésol	0.1	1	10	ND	ND	100	ND	0.1
p-Crésol	0.1	1	10	ND	ND	114	ND	0.1
2,4-Diméthylphénol	0.1	1	10	ND	ND	120	ND	0.1
2-Nitrophénol	0.5	1	10	ND	ND	103	ND	0.1
4-Nitrophénol	0.5	1	10	ND	ND	90	ND	0.1
Phénol	0.1	1	10	ND	ND	118	ND	0.1
2-Chlorophénol	0.1	0.5	5	ND	ND	117	ND	0.1
3-Chlorophénol	0.1	0.5	5	ND	ND	97	ND	0.1
4-Chlorophénol	0.1	0.5	5	ND	ND	115	ND	0.1
2,3-Dichlorophénol	0.1	0.5	5	ND	ND	107	ND	0.1
2,4 + 2,5-Dichlorophénol	0.1	0.5	5	ND	ND	111	ND	0.1
2,6-Dichlorophénol	0.1	0.5	5	ND	ND	109	ND	0.1
3,4-Dichlorophénol	0.1	0.5	5	ND	ND	108	ND	0.1
3,5-Dichlorophénol	0.1	0.5	5	ND	ND	108	ND	0.1
Pentachlorophénol	0.1	0.5	5	ND	ND	111	ND	0.1
2,3,4,5-Tétrachlorophénol	0.1	0.5	5	ND	ND	100	ND	0.1
2,3,4,6-Tétrachlorophénol	0.1	0.5	5	ND	ND	103	ND	0.1
2,3,5,6-Tétrachlorophénol	0.1	0.5	5	ND	ND	106	ND	0.1
2,3,4-Trichlorophénol	0.1	0.5	5	ND	ND	106	ND	0.1
2,3,5-Trichlorophénol	0.1	0.5	5	ND	ND	103	ND	0.1
2,3,6-Trichlorophénol	0.1	0.5	5	ND	ND	107	ND	0.1
2,4,5-Trichlorophénol	0.1	0.5	5	ND	ND	107	ND	0.1
2,4,6-Trichlorophénol	0.1	0.5	5	ND	ND	108	ND	0.1
3,4,5-Trichlorophénol	0.1	0.5	5	ND	ND	103	ND	0.1

JEAN FREDERIC LAMY, B.Sc., chimiste

CHIMISTE Jean-Frédéric Lamy 2000-105 QUÉBEC

1420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603 007
DE DOSSIER MAXXAM: A306989

DATE DU RAPPORT: 2003/05/20

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre				SL03-PO2: CF-4	SL03-PO3: CF-4	SPIKE %REC	BLANC
D6-Phenol				109	93	101	93
Trifluoro-m-cresol				102	87	101	91
Tribromophenol-2,4,6				113	98	112	93

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

SPIKE % REC = Pourcentage de récupération dans un échantillon du laboratoire fortifié. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike, le pourcentage de récupération des surrogates et les valeurs du blanc de laboratoire.

État des échantillons à l'arrivée: BON

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

Jean-F Lamy
JEAN FREDERIC LAMY, B.Sc., chimiste

CHIMISTE
Jean-Frédéric Lamy
2000-105
QUÉBEC

20 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

20/05/03
603007
Tuyau
3.6.1.

LETTRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

Adrienne Dénes
Marc Deschamps

Date: 2003/05/20
Heure: 12:23

Nom: Adrienne Dénes
Compagnie: SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.
Fax: (514) 392 - 4758
Pages: 3

(Lettre couverture incluse)

De: MAXIME AUBRY

MESSAGE

Veuillez trouver ci-joint les résultats préliminaires pour HYDROCARBURES PÉTROLIERS (C10-C50) DANS LES ECHANTILLONS DE SOL.

Numéro de dossier Maxxam: A306989
Numéro du projet: 603 007

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec JEAN-PASCAL DIONNE à (514) 636-6218.

Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.

20 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 · Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

ATE DU RAPPORT: 2003/05/20

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603 007
DE DOSSIER MAXXAM: A306989

HYDROCARBURES PÉTROLIERS (C10-C50) DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

Maxxam				553403	553405	553406	553407	553408	
lereau				52457	52457	52457	52457	52457	
l'échantillonnage				2003/05/09	2003/05/09	2003/05/09	2003/05/09	2003/05/09	
es du prélèveur				DL	DL	DL	DL	DL	
ètre	A	B	C	SL03-PO1: CF-3	SL03-PO1: CF-4	SL03-PO2: CF-2	SL03-PO2: CF-4	SL03-PO3: CF-3	LD
nidité				6	15	21	26	10	
rocarbures Pétroliers (C10-C50)	300	700	3500	ND	ND	100	ND	310	100

Récupération des Surrogates
(%)

mètre				SL03-PO1: CF-3	SL03-PO1: CF-4	SL03-PO2: CF-2	SL03-PO2: CF-4	SL03-PO3: CF-3
rooctadecane				81	87	92	100	88

Non Détecté
MITE DE DÉTECTION
= Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute entration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent pas être interprétées dans aucun autre e.

MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste

CHIMISTE
Michel Poulin
1994-042
QUÉBEC

Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603 007
DE DOSSIER MAXXAM: A306989

DATE DU RAPPORT: 2003/05/20

HYDROCARBURES PÉTROLIERS (C10-C50) DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam				553409			
# Bordereau				52457			
Date d'échantillonnage				2003/05/09			
Initiales du préleveur				DL			
Paramètre	A	B	C	SL03-PO3: CF-4	SPIKE %REC	BLANC	LD
% Humidité				16			
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	300	700	3500	ND	105	ND	100

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre				SL03-PO3: CF-4	SPIKE %REC	BLANC
1-Chlorooctadecane				85	97	102

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Spike(%)=Récupération dans un échantillon fortifié du laboratoire. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour le blanc.

État des échantillons à l'arrivée: BON

MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste

CHIMISTE
Michel Poulin
1994-042
QUÉBEC

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

20/05/03
603007
Rapport Final
3.6.1.

LETTRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

Adrienne Dénes
Marc Deschamps

Date: 2003/05/20
Heure: 10:14

Nom: Adrienne Dénes
Compagnie: SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.
Fax: (514) 392 - 4758
Pages: 5

M. Deschamps

(Lettre couverture incluse)

De: DAVID FONTAINE

MESSAGE

Veuillez trouver ci-joint les résultats préliminaires pour COMPOSES ORGANIQUES VOLATILS DANS LES ECHANTILLONS DE SOL.

Numéro de dossier Maxxam: A306989
Numéro du projet: 603 007

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec JEAN-PASCAL DIONNE à (514) 636-6218.

Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.

120 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

DATE DU RAPPORT: 2003/05/20

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603 007
DE DOSSIER MAXXAM: A306989

COMPOSES ORGANIQUES VOLATILS DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam				553403	553405	553406	553407	553408	
# Bordereau				52457	52457	52457	52457	52457	
Date d'échantillonnage				2003/05/09	2003/05/09	2003/05/09	2003/05/09	2003/05/09	
Initiales du préleveur				DL	DL	DL	DL	DL	
Paramètre	A	B	C	SL03-PO1: CF-3	SL03-PO1: CF-4	SL03-PO2: CF-2	SL03-PO2: CF-4	SL03-PO3: CF-3	LD
% Humidité				6	15	21	26	10	
Benzène	0.1	0.5	5	ND	ND	ND	ND	ND	0.1
Chlorobenzène	0.2	1	10	ND	ND	ND	ND	ND	0.2
1,2-Dichlorobenzène	0.2	1	10	ND	ND	ND	ND	ND	0.2
1,3-Dichlorobenzène	0.2	1	10	ND	ND	ND	ND	ND	0.2
1,4-Dichlorobenzène	0.2	1	10	ND	ND	ND	ND	ND	0.2
Ethylbenzène	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	ND	0.2
Styrène	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	ND	0.2
Toluène	0.2	3	30	ND	ND	ND	0.9	0.4	0.2
Xylènes Totaux	0.2	5	50	ND	ND	ND	0.3	ND	0.2
Chloroforme	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	ND	0.2
Chlorure de vinyle	0.4	0.4	0.4	ND	ND	ND	ND	ND	0.2
1,1-Dichloroéthane	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	ND	0.2
1,2-Dichloroéthane	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	ND	0.2
1,1-Dichloroéthylène	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	ND	0.2
1,2-Dichloroéthylène (cis+trans)	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	ND	0.2
Dichlorométhane	-	5	50	ND	0.8	1.7	1.0	0.7	0.2
1,2-Dichloropropane	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	ND	0.2
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	ND	0.2
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	ND	0.2
Tétrachloroéthylène	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	ND	0.2
Tétrachlorure de Carbone	0.1	5	50	ND	ND	ND	ND	ND	0.1
1,1,1-Trichloroéthane	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	ND	0.2
1,1,2-Trichloroéthane	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	ND	0.2
Trichloroéthylène	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	ND	0.2

CHIMISTE David Fontaine 2000-104 QUÉBEC

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

120 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

DATE DU RAPPORT: 2003/05/20

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603 007
DE DOSSIER MAXXAM: A306989

Récupération des Surrogates
(%)

ramètre				SL03-PO1: CF-3	SL03-PO1: CF-4	SL03-PO2: CF-2	SL03-PO2: CF-4	SL03-PO3: CF-3
-1,2-Dichloroéthane				93	94	93	90	94
08-Toluène				101	101	103	101	102
1-Bromofluorobenzène				91	91	92	92	91

D = Non Détecté
D = LIMITE DE DÉTECTION
3, C = Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les s et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute ncentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent pas être interprétées dans aucun autre ontexte.
Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

CHIMISTE David Fontaine 2000-104 QUÉBEC

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

0 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

DATE DU RAPPORT: 2003/05/20

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603 007
DE DOSSIER MAXXAM: A306989

COMPOSES ORGANIQUES VOLATILS DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam				553409			
# Bordereau				52457			
Date d'échantillonnage				2003/05/09			
Initiales du préleveur				DL			
Paramètre	A	B	C	SL03-PO3: CF-4	SPIKE %REC	BLANC	LD
% Humidité				16			
Benzène	0.1	0.5	5	ND	96	ND	0.1
Chlorobenzène	0.2	1	10	ND	91	ND	0.2
1,2-Dichlorobenzène	0.2	1	10	ND	93	ND	0.2
1,3-Dichlorobenzène	0.2	1	10	ND	97	ND	0.2
1,4-Dichlorobenzène	0.2	1	10	ND	97	ND	0.2
Ethylbenzène	0.2	5	50	ND	100	ND	0.2
Styrène	0.2	5	50	ND	117	ND	0.2
Toluène	0.2	3	30	ND	98	ND	0.2
Xylènes Totaux	0.2	5	50	ND	116	ND	0.2
Chloroforme	0.2	5	50	ND	78	ND	0.2
Chlorure de vinyle	0.4	0.4	0.4	ND	76	ND	0.2
1,1-Dichloroéthane	0.2	5	50	ND	88	ND	0.2
1,2-Dichloroéthane	0.2	5	50	ND	96	ND	0.2
1,1-Dichloroéthylène	0.2	5	50	ND	90	ND	0.2
1,2-Dichloroéthylène (cis+trans)	0.2	5	50	ND	71	ND	0.2
Dichlorométhane	-	5	50	ND	124	ND	0.2
1,2-Dichloropropane	0.2	5	50	ND	90	ND	0.2
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	0.2	5	50	ND	80	ND	0.2
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	0.2	5	50	ND	99	ND	0.2
Tétrachloroéthylène	0.2	5	50	ND	118	ND	0.2
Tétrachlorure de Carbone	0.1	5	50	ND	65	ND	0.1
1,1,1-Trichloroéthane	0.2	5	50	ND	81	ND	0.2
1,1,2-Trichloroéthane	0.2	5	50	ND	98	ND	0.2
Trichloroéthylène	0.2	5	50	ND	84	ND	0.2

CHIMISTE David Fontaine 2000-104 QUÉBEC

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

20 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

DATE DU RAPPORT: 2003/05/29

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603007
DE DOSSIER MAXXAM: A307229

COMPOSES ORGANIQUES VOLATILS DANS LES ECHANTILLONS DE SOL (mg/kg)

ID Maxxam					
# Bordereau					
Date d'échantillonnage					
Initiales du préleveur					

Paramètre	A	B	C	BLANC	LD
% Humidité					
Benzène	0.1		5	ND	0.1
Chlorobenzène	0.2		10	ND	0.2
1,2-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	0.2
1,3-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	0.2
1,4-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	0.2
Ethylbenzène	0.2		50	ND	0.2
Styrène	0.2		50	ND	0.2
Toluène	0.2		30	ND	0.2
Xylènes Totaux	0.2		50	ND	0.2
Chloroforme	0.2		50	ND	0.2
Chlorure de vinyle	0.4		0.4	ND	0.2
1,1-Dichloroéthane	0.2		50	ND	0.2
1,2-Dichloroéthane	0.2		50	ND	0.2
1,1-Dichloroéthylène	0.2		50	ND	0.2
1,2-Dichloroéthylène (cis+trans)	0.2		50	ND	0.2
Dichlorométhane	-		50	0.3	0.2
1,2-Dichloropropane	0.2		50	ND	0.2
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	0.2		50	ND	0.2
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	0.2		50	ND	0.2
Tétrachloroéthylène	0.2		50	ND	0.2
Tétrachlorure de Carbone	0.1		50	ND	0.1
1,1,1-Trichloroéthane	0.2		50	ND	0.2
1,1,2-Trichloroéthane	0.2		50	ND	0.2
Trichloroéthylène	0.2		50	ND	0.2

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603007
DE DOSSIER MAXXAM: A307229

DATE DU RAPPORT: 2003/05/29

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre				SL03-PO13: CF-6	SL03-F1: CF-3	SL03-F-1: CF-4	SPIKE %REC
D4-1,2-Dichloroéthane				90	88	104	107
D8-Toluène				107	105	99	122
4-Bromofluorobenzène				70	68	91	90

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603007
DE DOSSIER MAXXAM: A307229

DATE DU RAPPORT: 2003/05/29

COMPOSES ORGANIQUES VOLATILS DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam				554784	554785	554786		
# Bordereau				52570	52570	52570		
Date d'échantillonnage				2003/05/15	2003/05/15	2003/05/15		
Initiales du préleveur				PL	PL	PL		
Paramètre	A	B	C	SL03-PO13: CF-6	SL03-F1: CF-3	SL03-F-1: CF-4	SPIKE %REC	LD
% Humidité				13	8	8		
Benzène	0.1		5			ND	114	0.1
Chlorobenzène	0.2		10	ND	ND	ND	102	0.2
1,2-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	ND	ND	101	0.2
1,3-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	ND	ND	98	0.2
1,4-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	ND	ND	108	0.2
Ethylbenzène	0.2		50	0.5	1.0	ND	109	0.2
Styrène	0.2		50	ND	ND	ND	134	0.2
Toluène	0.2		30		1.4	ND	116	0.2
Xylènes Totaux	0.2		50	2.8	2.0	ND	127	0.2
Chloroforme	0.2		50	ND	ND	ND	92	0.2
Chlorure de vinyle	0.4		0.4	ND	ND	ND	81	0.2
1,1-Dichloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	98	0.2
1,2-Dichloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	105	0.2
1,1-Dichloroéthylène	0.2		50	ND	ND	ND	87	0.2
1,2-Dichloroéthylène (cis+trans)	0.2		50	ND	ND	ND	89	0.2
Dichlorométhane	-		50	ND	ND	ND	88	0.2
1,2-Dichloropropane	0.2		50	ND	ND	ND	113	0.2
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	0.2		50	ND	ND	ND	101	0.2
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	104	0.2
Tétrachloroéthylène	0.2		50	ND	ND	ND	133	0.2
Tétrachlorure de Carbone	0.1		50	ND	ND	ND	75	0.1
1,1,1-Trichloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	89	0.2
1,1,2-Trichloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	110	0.2
Trichloroéthylène	0.2		50	ND	ND	ND	91	0.2

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603007
DE DOSSIER MAXXAM: A307229

DATE DU RAPPORT: 2003/05/29

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre				SL03-PO13: CF-1	SL03-PO13: CF-3	SL03-PO13: CF-3 DUP	SL03-PO13: CF-4
D4-1,2-Dichloroéthane				94	98	92	94
D8-Toluène				105	110	107	108
4-Bromofluorobenzène				69	71	70	71

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION
A, B, C = Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent pas être interprétées dans aucun autre contexte.
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603007
DE DOSSIER MAXXAM: A307229

DATE DU RAPPORT: 2003/05/29

COMPOSES ORGANIQUES VOLATILS DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam				554781	554782	554782	554783	
# Bordereau				52570	52570	52570	52570	
Date d'échantillonnage				2003/05/15	2003/05/15	2003/05/15	2003/05/15	
Initiales du préleveur				PL	PL	PL	PL	
Paramètre	A	B	C	SL03-PO13: CF-1	SL03-PO13: CF-3	SL03-PO13: CF-3 DUP	SL03-PO13: CF-4	LD
% Humidité				8	10	10	10	
Benzène	0.1		5	ND	0.1	0.1	ND	0.1
Chlorobenzène	0.2		10	ND	ND	ND	ND	0.2
1,2-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	ND	ND	ND	0.2
1,3-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	ND	ND	ND	0.2
1,4-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	ND	ND	ND	0.2
Ethylbenzène	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Styrène	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Toluène	0.2		30	ND	0.3	0.3	ND	0.2
Xylènes Totaux	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Chloroforme	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Chlorure de vinyle	0.4		0.4	ND	ND	ND	ND	0.2
1,1-Dichloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,2-Dichloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,1-Dichloroéthylène	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,2-Dichloroéthylène (cis+trans)	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Dichlorométhane	-		50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,2-Dichloropropane	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Tétrachloroéthylène	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Tétrachlorure de Carbone	0.1		50	ND	ND	ND	ND	0.1
1,1,1-Trichloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,1,2-Trichloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Trichloroéthylène	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télecopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

1976

Reçu/Envoyé le: 03-05-29
603007
Tuca
3.6.1

LETTRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

DISTRIBUTION
A. Dénes
M. Deschamps

Date: 2003/05/29
Heure: 16:11

Nom: Adrienne Dénes
Compagnie: SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.
Fax: (514) 392 - 4758
Pages: 7 (Lettre couverture incluse)

De: MARIE LEE

MESSAGE

Veuillez trouver ci-joint les résultats préliminaires pour COMPOSES ORGANIQUES VOLATILS DANS LES ECHANTILLONS DE SOL.

Numéro de dossier Maxxam: A307229
Numéro du projet: 603007

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec SEBASTIEN BRAULT à (514) 636-6218 Ext. 237.

La signature suivra dès que possible. Merci!

Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

DATE DU RAPPORT: 2003/05/30

PROJET: MTQ/TURCOT
DE DOSSIER MAXXAM: A307198

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre				SL03-P09: CF-1	SPIKE %REC	BLANC
D4-1,2-Dichloroéthane				108	94	88
D8-Toluène				103	106	106
4-Bromofluorobenzène				87	71	74

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION
A, B, C = Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent pas être interprétées dans aucun autre contexte.
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates.

État des échantillons à l'arrivée: BON

Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

CHIMISTE David Fontaine 2000-104 QUÉBEC

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

DATE DU RAPPORT: 2003/05/30

PROJET: MTQ/TURCOT
DE DOSSIER MAXXAM: A307198

COMPOSES ORGANIQUES VOLATILS DANS LES ECHANTILLONS DE SOL (mg/kg)

ID Maxxam				557959			
# Bordereau				52565			
Date d'échantillonnage				2003/05/13			
Paramètre	A	B	C	SL03-PO9: CF-1	SPIKE %REC	BLANC	LD
% Humidité				4			
Benzène	0.1		5	0.1	89	ND	0.1
Chlorobenzène	0.2		10	ND	82	ND	0.2
1,2-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	72	ND	0.2
1,3-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	76	ND	0.2
1,4-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	77	ND	0.2
Ethylbenzène	0.2		50	ND	89	ND	0.2
Styrène	0.2		50	ND	89	ND	0.2
Toluène	0.2		30	0.4	92	ND	0.2
Xylènes Totaux	0.2		50	ND	89	ND	0.2
Chloroforme	0.2		50	ND	67	ND	0.2
Chlorure de vinyle	0.4		0.4	ND	67	ND	0.2
1,1-Dichloroéthane	0.2		50	ND	80	ND	0.2
1,2-Dichloroéthane	0.2		50	ND	77	ND	0.2
1,1-Dichloroéthylène	0.2		50	ND	81	ND	0.2
1,2-Dichloroéthylène (cis+trans)	0.2		50	ND	61	ND	0.2
Dichlorométhane	-		50	ND	131	0.5	0.2
1,2-Dichloropropane	0.2		50	ND	91	ND	0.2
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	0.2		50	ND	64	ND	0.2
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	0.2		50	ND	90	ND	0.2
Tétrachloroéthylène	0.2		50	ND	89	ND	0.2
Tétrachlorure de Carbone	0.1		50	ND	45	ND	0.1
1,1,1-Trichloroéthane	0.2		50	ND	62	ND	0.2
1,1,2-Trichloroéthane	0.2		50	ND	104	ND	0.2
Trichloroéthylène	0.2		50	ND	71	ND	0.2

CHIMISTE David Fontaine 2000-104 QUÉBEC

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

SNC·LAVALIN Reçu/Envoyé le: 03-05-30
PROJET No: 603007
NOM: Turcot
DISTRIBUTION: 3-6-1
M. Deschamps Date: 2003/05/30
Heure: 09:53

LETTRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

Nom: Marc Deschamps
Compagnie: SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.
Fax: (514) 392 - 4758
Pages: ~~2~~ 3

(Lettre couverture incluse)

De: MARIE LEE

MESSAGE

Veuillez trouver ci-joint les résultats préliminaires pour COMPOSES ORGANIQUES VOLATILS DANS LES ECHANTILLONS DE SOL.

Numéro de dossier Maxxam: A307198
Numéro du projet: MTQ/TURCOT

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec SEBASTIEN BRAULT à (514) 636-6218 Ext. 237.

Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603-007
DE DOSSIER MAXXAM: A307820

DATE DU RAPPORT: 2003/05/30

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre				BLANC
D4-1,2-Dichloroéthane				88
D8-Toluène				106
4-Bromofluorobenzène				74

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates.

État des échantillons à l'arrivée: BON

Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

CHIMISTE David Fontaine 2000-104 QUÉBEC

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603-007
DE DOSSIER MAXXAM: A307820

DATE DU RAPPORT: 2003/05/30

COMPOSES ORGANIQUES VOLATILS DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam					
# Bordereau					
Date d'échantillonnage					
Initiales du préleveur					

Paramètre	A	B	C	BLANC	LD
% Humidité					
Benzène	0.1		5	ND	0.1
Chlorobenzène	0.2		10	ND	0.2
1,2-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	0.2
1,3-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	0.2
1,4-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	0.2
Ethylbenzène	0.2		50	ND	0.2
Styrène	0.2		50	ND	0.2
Toluène	0.2		30	ND	0.2
Xylènes Totaux	0.2		50	ND	0.2
Chloroforme	0.2		50	ND	0.2
Chlorure de vinyle	0.4		0.4	ND	0.2
1,1-Dichloroéthane	0.2		50	ND	0.2
1,2-Dichloroéthane	0.2		50	ND	0.2
1,1-Dichloroéthylène	0.2		50	ND	0.2
1,2-Dichloroéthylène (cis+trans)	0.2		50	ND	0.2
Dichlorométhane	-		50	0.5	0.2
1,2-Dichloropropane	0.2		50	ND	0.2
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	0.2		50	ND	0.2
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	0.2		50	ND	0.2
Tétrachloroéthylène	0.2		50	ND	0.2
Tétrachlorure de Carbone	0.1		50	ND	0.1
1,1,1-Trichloroéthane	0.2		50	ND	0.2
1,1,2-Trichloroéthane	0.2		50	ND	0.2
Trichloroéthylène	0.2		50	ND	0.2

CHIMISTE
David Fontaine
2000-104
QUÉBEC

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603-007
DE DOSSIER MAXXAM: A307820

DATE DU RAPPORT: 2003/05/30

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre				SL03-PO12: CF-3	SL03-PO12: CF-6	SL03-PO12: CF-6 DUP	SPIKE %REC
D4-1,2-Dichloroéthane				107	106	107	94
D8-Toluène				100	101	101	106
4-Bromofluorobenzène				87	87	87	71

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

CHIMISTE David Fontaine 2000-104 QUÉBEC

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603-007
DE DOSSIER MAXXAM: A307820

DATE DU RAPPORT: 2003/05/30

COMPOSES ORGANIQUES VOLATILS DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam				557995	557996	557996		
# Bordereau				52568	52568	52568		
Date d'échantillonnage				2003/05/14	2003/05/14	2003/05/14		
Initiales du préleveur				DL	DL	DL		
Paramètre	A	B	C	SL03-PO12: CF-3	SL03-PO12: CF-6	SL03-PO12: CF-6 DUP	SPIKE %REC	LD
% Humidité				22	67	67		
Benzène	0.1		5	ND	ND	ND	89	0.1
Chlorobenzène	0.2		10	ND	ND	ND	82	0.2
1,2-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	ND	ND	72	0.2
1,3-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	ND	ND	76	0.2
1,4-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	ND	ND	77	0.2
Ethylbenzène	0.2		50	ND	ND	ND	89	0.2
Styrène	0.2		50	ND	ND	ND	89	0.2
Toluène	0.2		30	ND	ND	ND	92	0.2
Xylènes Totaux	0.2		50	ND	ND	ND	89	0.2
Chloroforme	0.2		50	ND	ND	ND	67	0.2
Chlorure de vinyle	0.4		0.4	ND	ND	ND	67	0.2
1,1-Dichloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	80	0.2
1,2-Dichloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	77	0.2
1,1-Dichloroéthylène	0.2		50	ND	ND	ND	81	0.2
1,2-Dichloroéthylène (cis+trans)	0.2		50	ND	ND	ND	61	0.2
Dichlorométhane	-		50	ND	ND	ND	131	0.2
1,2-Dichloropropane	0.2		50	ND	ND	ND	91	0.2
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	0.2		50	ND	ND	ND	64	0.2
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	90	0.2
Tétrachloroéthylène	0.2		50	ND	ND	ND	89	0.2
Tétrachlorure de Carbone	0.1		50	ND	ND	ND	45	0.1
1,1,1-Trichloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	62	0.2
1,1,2-Trichloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	104	0.2
Trichloroéthylène	0.2		50	ND	ND	ND	71	0.2

CHIMISTE David Fontaine 2000-104 QUÉBEC

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603-007
DE DOSSIER MAXXAM: A307820

DATE DU RAPPORT: 2003/05/30

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre				SL03-PO8: CF-5	SL03-PO8: CF-7	SL03-PO8: CF-9	SL03-PO8: CF-10
D4-1,2-Dichloroéthane				109	109	102	106
D8-Toluène				101	101	97	102
4-Bromofluorobenzène				85	86	90	85

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION
A, B, C = Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent pas être interprétées dans aucun autre contexte.
- = Ce composé ne fait pas partie de la réglementation.

CHIMISTE David Fontaine 2000-104 QUÉBEC

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

DATE DU RAPPORT: 2003/05/30

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603-007
DE DOSSIER MAXXAM: A307820

COMPOSES ORGANIQUES VOLATILS DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam				557986	557987	557988	557989	
# Bordereau				52568	52568	52568	52568	
Date d'échantillonnage				2003/05/14	2003/05/14	2003/05/14	2003/05/14	
Initiales du préleveur				DL	DL	DL	DL	
Paramètre	A	B	C	SL03-PO8: CF-5	SL03-PO8: CF-7	SL03-PO8: CF-9	SL03-PO8: CF-10	LD
% Humidité				1	9	7	9	
Benzène	0.1		5	ND	ND	ND	ND	0.1
Chlorobenzène	0.2		10	ND	ND	ND	ND	0.2
1,2-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	ND	ND	ND	0.2
1,3-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	ND	ND	ND	0.2
1,4-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	ND	ND	ND	0.2
Ethylbenzène	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Styrène	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Toluène	0.2		30	ND	ND	ND	ND	0.2
Xylènes Totaux	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Chloroforme	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Chlorure de vinyle	0.4		0.4	ND	ND	ND	ND	0.2
1,1-Dichloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,2-Dichloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,1-Dichloroéthylène	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,2-Dichloroéthylène (cis+trans)	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Dichlorométhane	-		50	ND	ND	1.2	ND	0.2
1,2-Dichloropropane	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Tétrachloroéthylène	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Tétrachlorure de Carbone	0.1		50	ND	ND	ND	ND	0.1
1,1,1-Trichloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,1,2-Trichloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Trichloroéthylène	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2

CHIMISTE David Fontaine 2000-104 QUÉBEC

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

03-05-30
603007
Turcot
3.6.1
Marc Deschamps

LETTRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

Date: 2003/05/30
Heure: 14:16

Nom: Marc Deschamps
Compagnie: SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.
Fax: (514) 392 - 4758
Pages: 7

(Lettre couverture incluse)

De: MARIE LEE

MESSAGE

Veuillez trouver ci-joint les résultats préliminaires pour COMPOSES ORGANIQUES VOLATILS DANS LES ECHANTILLONS DE SOL.

Numéro de dossier Maxxam: A307820
Numéro du projet: 603-007

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec JEAN-PASCAL DIONNE à (514) 636-6218.

Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

DATE DU RAPPORT: 2003/05/29

PROJET: MTQ/TURCOT
DE DOSSIER MAXXAM: A307194

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre				SLO3-PO6: CF-3	SPIKE %REC	BLANC
D4-1,2-Dichloroéthane				91	94	88
D8-Toluène				106	106	106
4-Bromofluorobenzène				70	71	74

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION
A, B, C = Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent pas être interprétées dans aucun autre contexte.
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates.

État des échantillons à l'arrivée: BON

Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

CHIMISTE
David Fontaine
2000-104
QUÉBEC

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

DATE DU RAPPORT: 2003/05/29

PROJET: MTQ/TURCOT
DE DOSSIER MAXXAM: A307194

COMPOSES ORGANIQUES VOLATILS DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam				556635			
Date d'échantillonnage				2003/05/12			
Paramètre	A	B	C	SLO3-PO6: CF-3	SPIKE %REC	BLANC	LD
% Humidité				7			
Benzène	0.1	0.5	5	ND	89	ND	0.1
Chlorobenzène	0.2	1	10	ND	82	ND	0.2
1,2-Dichlorobenzène	0.2	1	10	ND	72	ND	0.2
1,3-Dichlorobenzène	0.2	1	10	ND	76	ND	0.2
1,4-Dichlorobenzène	0.2	1	10	ND	77	ND	0.2
Éthylbenzène	0.2	5	50	ND	89	ND	0.2
Styrène	0.2	5	50	ND	89	ND	0.2
Toluène	0.2	3	30	ND	92	ND	0.2
Xylènes Totaux	0.2	5	50	ND	89	ND	0.2
Chloroforme	0.2	5	50	ND	67	ND	0.2
Chlorure de vinyle	0.4	0.4	0.4	ND	67	ND	0.2
1,1-Dichloroéthane	0.2	5	50	ND	80	ND	0.2
1,2-Dichloroéthane	0.2	5	50	ND	77	ND	0.2
1,1-Dichloroéthylène	0.2	5	50	ND	81	ND	0.2
1,2-Dichloroéthylène (cis+trans)	0.2	5	50	ND	61	ND	0.2
Dichlorométhane	-	5	50	ND	131	0.5	0.2
1,2-Dichloropropane	0.2	5	50	ND	91	ND	0.2
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	0.2	5	50	ND	64	ND	0.2
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	0.2	5	50	ND	90	ND	0.2
Tétrachloroéthylène	0.2	5	50	ND	89	ND	0.2
Tétrachlorure de Carbone	0.1	5	50	ND	45	ND	0.1
1,1,1-Trichloroéthane	0.2	5	50	ND	62	ND	0.2
1,1,2-Trichloroéthane	0.2	5	50	ND	104	ND	0.2
Trichloroéthylène	0.2	5	50	ND	71	ND	0.2

CHIMISTE David Fontaine 2000-104 QUÉBEC

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

03-05-29
603007
Turcot
3.6.1
Marc Deschamps

LETTRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

Date: 2003/05/29
Heure: 12:08

Nom: Marc Deschamps
Compagnie: SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.
Fax: (514) 392 - 4758
Pages: 3

(Lettre couverture incluse)

De: DAVID FONTAINE

MESSAGE

Veuillez trouver ci-joint les résultats préliminaires pour COMPOSES ORGANIQUES VOLATILS DANS LES ECHANTILLONS DE SOL.

Numéro de dossier Maxxam: A307194
Numéro du projet: MTQ/TURCOT

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec SEBASTIEN BRAULT à (514) 636-6218 Ext. 237.

Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication.. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

DATE DU RAPPORT: 2003/05/22

PROJET: MTQ/TURCOT
DE DOSSIER MAXXAM: A307194

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre				SLO3-PO6: CF-1	SPIKE %REC	BLANC
D4-1,2-Dichloroéthane				94	107	101
D8-Toluène				99	122	102
4-Bromofluorobenzène				94	90	85

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates.

État des échantillons à l'arrivée: BON

Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

CHIMISTE David Fontaine 2000-104 QUÉBEC

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

DATE DU RAPPORT: 2003/05/22

PROJET: MTQ/TURCOT
DE DOSSIER MAXXAM: A307194

COMPOSES ORGANIQUES VOLATILS DANS LES ECHANTILLONS DE SOL (mg/kg)

ID Maxxam				554611			
Date d'échantillonnage				2003/05/12			
Paramètre	A	B	C	SLO3-PO6: CF-1	SPIKE %REC	BLANC	LD
% Humidité				4			
Benzène	0.1		5	ND	114	ND	0.1
Chlorobenzène	0.2		10	ND	102	ND	0.2
1,2-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	101	ND	0.2
1,3-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	98	ND	0.2
1,4-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	108	ND	0.2
Ethylbenzène	0.2		50	ND	109	ND	0.2
Styrène	0.2		50	ND	134	ND	0.2
Toluène	0.2		30	ND	116	ND	0.2
Xylènes Totaux	0.2		50	ND	127	ND	0.2
Chloroforme	0.2		50	ND	92	ND	0.2
Chlorure de vinyle	0.4		0.4	ND	81	ND	0.2
1,1-Dichloroéthane	0.2		50	ND	98	ND	0.2
1,2-Dichloroéthane	0.2		50	ND	105	ND	0.2
1,1-Dichloroéthylène	0.2		50	ND	87	ND	0.2
1,2-Dichloroéthylène (cis+trans)	0.2		50	ND	89	ND	0.2
Dichlorométhane	-		50	ND	88	0.3	0.2
1,2-Dichloropropane	0.2		50	ND	113	ND	0.2
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	0.2		50	ND	101	ND	0.2
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	0.2		50	ND	104	ND	0.2
Tétrachloroéthylène	0.2		50	0.6	133	ND	0.2
Tétrachlorure de Carbone	0.1		50	ND	75	ND	0.1
1,1,1-Trichloroéthane	0.2		50	ND	89	ND	0.2
1,1,2-Trichloroéthane	0.2		50	ND	110	ND	0.2
Trichloroéthylène	0.2		50	ND	91	ND	0.2

CHIMISTE
David Fontaine
2000-104
QUÉBEC

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique inc

DATE DU RAPPORT: 2003/05/22

PROJET: MTQ/TURCOT
DE DOSSIER MAXXAM: A307194

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre				SLO3-PO4: CF-8	SLO3-PO4: CF-10	SLO3-PO5: CF-4	SLO3-PO5: CF-8
D4-1,2-Dichloroéthane				95	112	97	95
D8-Toluène				96	51	102	101
4-Bromofluorobenzène				63	104	95	93

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

CHIMISTE David Fontaine 2000-104 QUÉBEC

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

DATE DU RAPPORT: 2003/05/22

PROJET: MTQ/TURCOT
DE DOSSIER MAXXAM: A307194

COMPOSES ORGANIQUES VOLATILS DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam				554606	554607	554608	554610	
Date d'échantillonnage				2003/05/12	2003/05/12	2003/05/12	2003/05/12	
Paramètre	A	B	C	SLO3-PO4: CF-8	SLO3-PO4: CF-10	SLO3-PO5: CF-4	SLO3-PO5: CF-8	LD
% Humidité				22	56	15	24	-
Benzène	0.1		5	ND	ND	ND	ND	0.1
Chlorobenzène	0.2		10	ND	ND	ND	ND	0.2
1,2-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	ND	ND	ND	0.2
1,3-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	ND	ND	ND	0.2
1,4-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	ND	ND	ND	0.2
Ethylbenzène	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Styrène	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Toluène	0.2		30	ND	ND	ND	ND	0.2
Xylènes Totaux	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Chloroforme	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Chlorure de vinyle	0.4		0.4	ND	ND	ND	ND	0.2
1,1-Dichloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,2-Dichloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,1-Dichloroéthylène	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,2-Dichloroéthylène (cis+trans)	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Dichlorométhane	-		50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,2-Dichloropropane	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Tétrachloroéthylène	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Tétrachlorure de Carbone	0.1		50	ND	ND	ND	ND	0.1
1,1,1-Trichloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,1,2-Trichloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Trichloroéthylène	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2

CHIMISTE
David Fontaine
2000-104
QUÉBEC

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

DATE DU RAPPORT: 2003/05/22

PROJET: MTQ/TURCOT
DE DOSSIER MAXXAM: A307194

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre				SLO3-PO5: CF-6	SLO3-PO4: CF-5	SLO3-PO4: CF-5 DUP	SLO3-PO4: CF-6
D4-1,2-Dichloroéthane				89	97	97	105
D8-Toluène				104	106	101	104
4-Bromofluorobenzène				75	90	88	82

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION
A, B, C = Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent pas être interprétées dans aucun autre contexte.
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

CHIMISTE David Fontaine 2000-104 QUÉBEC

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

DATE DU RAPPORT: 2003/05/22

PROJET: MTQ/TURCOT
DE DOSSIER MAXXAM: A307194

COMPOSES ORGANIQUES VOLATILS DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam				554609	554590	554590	554605	
Date d'échantillonnage				2003/05/12	2003/05/12	2003/05/12	2003/05/12	
Paramètre	A	B	C	SLO3-PO5: CF-6	SLO3-PO4: CF-5	SLO3-PO4: CF-5 DUP	SLO3-PO4: CF-6	LD
% Humidité				22	22	22	31	
Benzène	0.1		5	ND	ND	ND	ND	0.1
Chlorobenzène	0.2		10	ND	ND	ND	ND	0.2
1,2-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	ND	ND	ND	0.2
1,3-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	ND	ND	ND	0.2
1,4-Dichlorobenzène	0.2		10	ND	ND	ND	ND	0.2
Ethylbenzène	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Styrène	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Toluène	0.2		30	ND	ND	ND	ND	0.2
Xylènes Totaux	0.2		50	ND	ND	ND	0.9	0.2
Chloroforme	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Chlorure de vinyle	0.4		0.4	ND	ND	ND	ND	0.2
1,1-Dichloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,2-Dichloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,1-Dichloroéthylène	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,2-Dichloroéthylène (cis+trans)	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Dichlorométhane	-		50	ND	0.4	ND	ND	0.2
1,2-Dichloropropane	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Tétrachloroéthylène	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Tétrachlorure de Carbone	0.1		50	ND	ND	ND	ND	0.1
1,1,1-Trichloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,1,2-Trichloroéthane	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2
Trichloroéthylène	0.2		50	ND	ND	ND	ND	0.2

CHIMISTE David Fontaine 2000-104 QUÉBEC

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

Reçu/Envoyé le: 03-05-29
603007
Turcot
3.6.1
Marc Deschamps

LETTRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

Date: 2003/05/29
Heure: 09:55

Nom: Marc Deschamps
Compagnie: SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.
Fax: (514) 392 - 4758
Pages: 7 (Lettre couverture incluse)

De: MARIE LEE

MESSAGE

Veuillez trouver ci-joint les résultats préliminaires pour COMPOSES ORGANIQUES VOLATILS DANS LES ECHANTILLONS DE SOL.

Numéro de dossier Maxxam: A307194
Numéro du projet: MTQ/TURCOT

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec SEBASTIEN BRAULT à (514) 636-6218 Ext. 237.

Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

DATE DU RAPPORT: 2003/05/29

PROJET: MTQ/TURCOT
DE DOSSIER MAXXAM: A307198

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre				SL03-PO11: CF-5	SPIKE %REC	BLANC
D4-1,2-Dichloroéthane				95	107	101
D8-Toluène				104	122	102
4-Bromofluorobenzène				70	90	85

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates.

État des échantillons à l'arrivée: BON. Sauf pour l'échantillon 554627 qui contenait un espace d'air dans le pot.

Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

CHIMISTE David Fontaine 2000-104 QUÉBEC

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

DATE DU RAPPORT: 2003/05/29

PROJET: MTQ/TURCOT
DE DOSSIER MAXXAM: A307198

COMPOSES ORGANIQUES VOLATILS DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam				554628			
# Bordereau				52565			
Date d'échantillonnage				2003/05/13			
Paramètre	A	B	C	SL03-PO11: CF-5	SPIKE %REC	BLANC	LD
% Humidité	-			8			
Benzène	0.1	0.5	5	ND	114	ND	0.1
Chlorobenzène	0.2	1	10	ND	102	ND	0.2
1,2-Dichlorobenzène	0.2	1	10	ND	101	ND	0.2
1,3-Dichlorobenzène	0.2	1	10	ND	98	ND	0.2
1,4-Dichlorobenzène	0.2	1	10	ND	108	ND	0.2
Ethylbenzène	0.2	5	50	ND	109	ND	0.2
Styrène	0.2	5	50	ND	134	ND	0.2
Toluène	0.2	3	30	ND	116	ND	0.2
Xylènes Totaux	0.2	5	50	ND	127	ND	0.2
Chloroforme	0.2	5	50	ND	92	ND	0.2
Chlorure de vinyle	0.4	0.4	0.4	ND	81	ND	0.2
1,1-Dichloroéthane	0.2	5	50	ND	98	ND	0.2
1,2-Dichloroéthane	0.2	5	50	ND	105	ND	0.2
1,1-Dichloroéthylène	0.2	5	50	ND	87	ND	0.2
1,2-Dichloroéthylène (cis+trans)	0.2	5	50	ND	89	ND	0.2
Dichlorométhane	-	5	50	0.5	88	0.3	0.2
1,2-Dichloropropane	0.2	5	50	ND	113	ND	0.2
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	0.2	5	50	ND	101	ND	0.2
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	0.2	5	50	ND	104	ND	0.2
Tétrachloroéthylène	0.2	5	50	ND	133	ND	0.2
Tétrachlorure de Carbone	0.1	5	50	ND	75	ND	0.1
1,1,1-Trichloroéthane	0.2	5	60	ND	89	ND	0.2
1,1,2-Trichloroéthane	0.2	5	50	ND	110	ND	0.2
Trichloroéthylène	0.2	5	50	ND	91	ND	0.2

CHIMISTE David Fontaine 2000-104 QUÉBEC

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

DATE DU RAPPORT: 2003/05/29

PROJET: MTQ/TURCOT
DE DOSSIER MAXXAM: A307198

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre				SL03-PO7: CF-4	SL03-PO10: CF-1	SL03-PO10: CF-4	SL03-PO11: EM-1
D4-1,2-Dichloroéthane				94	96	92	92
D8-Toluène				105	105	104	105
4-Bromofluorobenzène				71	72	71	68

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION
A, B, C = Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent pas être interprétées dans aucun autre contexte.
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

CHIMISTE
David Fontaine
2000-104
QUÉBEC

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

DATE DU RAPPORT: 2003/05/29

PROJET: MTQ/TURCOT
DE DOSSIER MAXXAM: A307198

COMPOSES ORGANIQUES VOLATILS DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam				554624	554625	554626	554627	
# Bordereau				52565	52565	52565	52565	
Date d'échantillonnage				2003/05/13	2003/05/13	2003/05/13	2003/05/13	
Paramètre	A	B	C	SL03-PO7: CF-4	SL03-PO10: CF-1	SL03-PO10: CF-4	SL03-PO11: EM-1	LD
% Humidité				11	9	43	1	
Benzène	0.1	0.5	5	ND	ND	ND	ND	0.1
Chlorobenzène	0.2	1	10	ND	ND	ND	ND	0.2
1,2-Dichlorobenzène	0.2	1	10	ND	ND	ND	ND	0.2
1,3-Dichlorobenzène	0.2	1	10	ND	ND	ND	ND	0.2
1,4-Dichlorobenzène	0.2	1	10	ND	ND	ND	ND	0.2
Ethylbenzène	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	0.2
Styrène	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	0.2
Toluène	0.2	3	30	ND	ND	ND	ND	0.2
Xylènes Totaux	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	0.2
Chloroforme	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	0.2
Chlorure de vinyle	0.4	0.4	0.4	ND	ND	ND	ND	0.2
1,1-Dichloroéthane	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,2-Dichloroéthane	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,1-Dichloroéthylène	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,2-Dichloroéthylène (cis+trans)	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	0.2
Dichlorométhane	-	5	50	1.3	ND	0.7	1.0	0.2
1,2-Dichloropropane	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,3-Dichloropropène (cis+trans)	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,1,2,2-Tétrachloroéthane	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	0.2
Tétrachloroéthylène	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	0.2
Tétrachlorure de Carbone	0.1	5	50	ND	ND	ND	ND	0.2
1,1,1-Trichloroéthane	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	0.1
1,1,2-Trichloroéthane	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	0.2
Trichloroéthylène	0.2	5	50	ND	ND	ND	ND	0.2

CHIMISTE David Fontaine 2000-104 QUÉBEC

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

SNC LAVALIN REÇU/ENVOYÉ: 03-05-29
PROJET No: 603007
NOM: Turcot
DISCIPLINE: 3.6.1
DISTRIBUTION
Marc Deschamps

LETTRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

Date: 2003/05/29
Heure: 10:53

Nom: Marc Deschamps
Compagnie: SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.
Fax: (514) 392 - 4758
Pages: 5

(Lettre couverture incluse)

De: MARIE LEE

MESSAGE

Veuillez trouver ci-joint les résultats préliminaires pour COMPOSES ORGANIQUES VOLATILS DANS LES ECHANTILLONS DE SOL.

Numéro de dossier Maxxam: A307198
Numéro du projet: MTQ/TURCOT

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec SEBASTIEN BRAULT à (514) 636-6218 Ext. 237.

Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603007
DE DOSSIER MAXXAM: A307229

DATE DU RAPPORT: 2003/05/23

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre				BLANC
D8-Naphtalene				95
D10-Anthracene				84
D10-Pyrene				100
D12-Benzo(a)pyrene				87

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

SPIKE % REC = Pourcentage de récupération dans un échantillon du laboratoire fortifié. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour les valeurs du . blanc de laboratoire.

État des échantillons à l'arrivée: BON

* = D0 à un taux élevé d'interférence, la récupération n'a pas pu être déterminée.

** = A cause d'une dilution excessive, la récupération n'a pas pu être déterminée.

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

CHIMISTE
Frédéric Arnau
2000-102
QUÉBEC

FREDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603007
DE DOSSIER MAXXAM: A307229

DATE DU RAPPORT: 2003/05/23

HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES DANS LES ECHANTILLONS DE SOL (mg/kg)

ID Maxxam					
# Bordereau					
Date d'échantillonnage					
Initiales du préleveur					

Paramètre	A	B	C	BLANC	LD
% Humidité					
Acénaphtène	0.1	<10	100	ND	0.1
Acénaphtylène	0.1	<10	100	ND	0.1
Anthracène	0.1	<10	100	ND	0.1
Benzo(a)anthracène	0.1	<1	10	ND	0.1
Benzo(a)pyrène	0.1	<1	10	ND	0.1
Benzo(b+j+k)fluoranthène	0.1	<1	10	ND	0.1
Benzo(c)phénanthrène	0.1	<1	10	ND	0.1
Benzo(ghi)pérylène	0.1	<1	10	ND	0.1
Chrysène	0.1	<1	10	ND	0.1
Dibenz(a,h)anthracène	0.1	<1	10	ND	0.1
Dibenzo(a,l)pyrène	0.1	<1	10	ND	0.1
Dibenzo(a,h)pyrène	0.1	<1	10	ND	0.1
Dibenzo(a,l)pyrène	0.1	<1	10	ND	0.1
7,12-Diméthylbenzanthracène	0.1	<1	10	ND	0.1
Fluoranthène	0.1	<10	100	ND	0.1
Fluorène	0.1	<10	100	ND	0.1
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	0.1	<1	10	ND	0.1
3-Méthylcholanthrène	0.1	<1	10	ND	0.1
Naphtalène	0.1	<5	50	ND	0.1
Phénanthrène	0.1	<5	50	ND	0.1
Pyrène	0.1	<10	100	ND	0.1
2-Méthylnaphtalène	0.1	<1	10	ND	0.1
1-Méthylnaphtalène	0.1	<1	10	ND	0.1
1,3-Diméthylnaphtalène	0.1	<1	10	ND	0.1
2,3,5-Triméthylnaphtalène	0.1	<1	10	ND	0.1

CHIMISTE
Frédéric Arnau
2000-102
QUÉBEC

FREDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603007
DE DOSSIER MAXXAM: A307229

DATE DU RAPPORT: 2003/05/23

Récupération des Surrogates
(%)

ètre				SL03-PO13: CF-4		SL03-PO13: CF-1	SL03-PO13: CF-3	SL03-PO13: CF-6	SL03-F1: CF-3	SL03-F-1: CF-4	SPIKE %REC
Naphtalene				**		97	*	109	102	106	91
Anthracene				**		98	94	97	106	98	76
Pyrene				**		108	107	104	106	104	96
Benzo(a)pyrene				**		97	125	96	91	88	91

Non Détecté
Non Applicable
- LIMITE DE DÉTECTION
I, C = Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute ntration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent pas être interprétées dans aucun autre xte.

FRÉDÉRIC ARNAU, B.Sc., chimiste

CHIMISTE
Frédéric Arnau
2000-102
QUÉBEC

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603007
DE DOSSIER MAXXAM: A307229

DATE DU RAPPORT: 2003/05/23

HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

Maxxam				554783		554781	554782	554784	554785	554786		
Bordereau				52570		52570	52570	52570	52570	52570		
ate d'échantillonnage				2003/05/15		2003/05/15	2003/05/15	2003/05/15	2003/05/15	2003/05/15		
itiales du préleveur				PL		PL	PL	PL	PL	PL		
aramètre	A	B	C	SL03-PO13: CF-4	LD	SL03-PO13: CF-1	SL03-PO13: CF-3	SL03-PO13: CF-6	SL03-F1: CF-3	SL03-F-1: CF-4	SPIKE %REC	LD
Humidité				10		8	10	13	8	8		
cénaphtène	0.1	10	100	ND	1	ND	ND	ND	1.2	0.4	86	0.1
cénaphtylène	0.1	10	100	ND	1	ND	ND	ND	ND	ND	88	0.1
nthracène	0.1	10	100	ND	1	ND	1.0	ND	0.4	ND	73	0.1
enzo(a)anthracène	0.1	1	10	ND	1	ND	0.4	0.1	0.4	ND	72	0.1
enzo(a)pyrène	0.1	1	10	ND	1	0.1	0.6	0.1	0.4	ND	79	0.1
enzo(b+j+k)fluoranthène	0.1	1	10	ND	1	0.3	1.2	0.3	0.8	ND	82	0.1
enzo(c)phénanthrène	0.1	1	10	ND	1	ND	ND	ND	ND	ND	N/A	0.1
enzo(ghi)pérylène	0.1	1	10	ND	1	0.1	0.4	ND	0.5	ND	90	0.1
hrysène	0.1	1	10	ND	1	0.1	0.6	0.2	0.5	ND	109	0.1
ibenz(a,h)anthracène	0.1	1	10	ND	1	ND	0.1	ND	0.1	ND	82	0.1
ibenzo(a,i)pyrène	0.1	1	10	ND	1	ND	ND	ND	ND	ND	59	0.1
ibenzo(a,h)pyrène	0.1	1	10	ND	1	ND	ND	ND	ND	ND	75	0.1
ibenzo(a,l)pyrène	0.1	1	10	ND	1	ND	0.2	ND	0.2	ND	81	0.1
,12-Diméthylbenzanthracène	0.1	1	10	ND	1	ND	ND	ND	ND	ND	85	0.1
luoranthène	0.1	10	100	ND	1	0.3	0.7	0.2	1.5	0.4	91	0.1
luorène	0.1	10	100	ND	1	ND	1.6	ND	2.1	0.5	82	0.1
déno(1,2,3-cd)pyrène	0.1	1	10	ND	1	ND	0.4	ND	0.4	ND	87	0.1
-Méthylcholanthrène	0.1	1	10	ND	1	ND	ND	ND	ND	ND	81	0.1
aphtalène	0.1	5	50	ND	1	ND	0.5	0.5	3.5	ND	90	0.1
hénanthrène	0.1	5	50	1.9	1	0.2	2.7	0.3	4.8	1.0	74	0.1
yrène	0.1	10	100	ND	1	0.2	0.7	0.2	1.2	0.3	95	0.1
-Méthylnaphtalène	0.1	1	10	ND	1	ND	1.4	0.5	15	ND	73	0.1
-Méthylnaphtalène	0.1	1	10	ND	1	ND	1.1	0.3	8.6	0.5	81	0.1
,3-Diméthylnaphtalène	0.1	1	10	1.5	1	ND	3.0	0.2	15	0.9	60	0.1
,3,5-Triméthylnaphtalène	0.1	1	10	2.7	1	ND	4.5	0.2	5.2	1.1	81	0.1

CHIMISTE
Frédéric Arnau
2000-102
QUÉBEC

FREDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

3(D)

Maxxam Analytique Inc

Reçu/Envoyé le: 03-05-26
603007
Tuncel
3.6.1
DISTRIBUTION
A. Dénes
M. Deschamps

LETTRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

Date: 2003/05/23
Heure: 16:39

Nom: Adrienne Dénes
Compagnie: SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.
Fax: (514) 392 - 4758
Pages: 5 (Lettre couverture incluse)

De: AMELIE ROY

MESSAGE

Veuillez trouver ci-joint les résultats préliminaires pour HYDROCARBURES AROMATIQUES - POLYCYCLIQUES DANS LES ECHANTILLONS DE SOL.

Numéro de dossier Maxxam: A307229
Numéro du projet: 603007

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec SEBASTIEN BRAULT à (514) 636-6218 Ext. 237.

La signature suivra lundi. Merci.

*Signature

Merci

Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.

20 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603007
DE DOSSIER MAXXAM: A307229

DATE DU RAPPORT: 2003/05/23

BPC TOTAUX DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam						
# Bordereau						
Date d'échantillonnage						
Initiales du préleveur						
Paramètre	A	B	C	SPIKE %REC	BLANC	LD
% Humidité						
BPC Totaux	0.05	1	10	80	ND	0.01

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre				SPIKE %REC	BLANC
2',3,5-Trichlorobiphenyle				76	74
2,3,3',4,6-Pentachlorobiphenyle				82	75
22'33'44'566'-Nonachlorobiphenyle				78	72

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

SPIKE % REC = Pourcentage de récupération dans un échantillon du laboratoire fortifié. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike. Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire et le pourcentage de récupération des surrogates.

État des échantillons à l'arrivée: BON

Veuillez noter que les résultats des échantillons "SL-03-PO13:CF-3" et "SL-03-PO13:CF-4" n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération des surrogates.

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

** = A cause d'une dilution excessive, la récupération n'a pas pu être déterminée.

Jean-F Lamy

JEAN FREDERIC LAMY, B.Sc., chimiste

CHIMISTE Jean-Frédéric Lamy 2000-105 QUÉBEC

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603007
DE DOSSIER MAXXAM: A307229

DATE DU RAPPORT: 2003/05/23

BPC TOTAUX DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam				554782	554783		554781	554784	
# Bordereau				52570	52570		52570	52570	
Date d'échantillonnage				2003/05/15	2003/05/15		2003/05/15	2003/05/15	
Initiales du préleveur				PL	PL		PL	PL	
Paramètre	A	B	C	SL03-PO13: CF-3	SL03-PO13: CF-4	LD	SL03-PO13: CF-1	SL03-PO13: CF-6	LD
% Humidité				10	10		8	13	
BPC Totaux	0.05	[illegible]	10	ND	ND	1	ND	ND	0.01

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre				SL03-PO13: CF-3	SL03-PO13: CF-4		SL03-PO13: CF-1	SL03-PO13: CF-6
2',3,5-Trichlorobiphenyle				**	**		90	91
2,3,3',4,6-Pentachlorobiphenyle				**	**		79	86
22'33'44'566'-Nonachlorobiphenyle				**	**		69	74

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION
A, B, C = Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent pas être interprétées dans aucun autre contexte.

Jean-F Lamy
JEAN FREDERIC LAMY, B.Sc., chimiste

CHIMISTE
Jean-Frédéric Lamy
2000-105
QUÉBEC

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

03-05-23
603007
Tunal
3.6.1
A. Denes
M. Deschamps

LETTRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

Date: 2003/05/23
Heure: 14:13

Nom: Adrienne Dénes
Compagnie: SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.
Fax: (514) 392 - 4758
Pages: 3 (Lettre couverture incluse)

De: SYLVAIN CHEVIGNY

MESSAGE

Veuillez trouver ci-joint les résultats préliminaires pour BPC TOTAUX DANS LES ECHANTILLONS DE SOL.

Numéro de dossier Maxxam: A307229
Numéro du projet: 603007

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec SEBASTIEN BRAULT à (514) 636-6218 Ext. 237.

Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603007
DE DOSSIER MAXXAM: A307229

DATE DU RAPPORT: 2003/05/23

HYDROCARBURES PÉTROLIERS (C10-C50) DANS LES ECHANTILLONS DE SOL (mg/kg)

ID Maxxam				554785	554786			
# Bordereau				52570	52570			
Date d'échantillonnage				2003/05/15	2003/05/15			
Initiales du préleveur				PL	PL			
Paramètre	A	B	C	SL03-F1: CF-3	SL03-F-1: CF-4	SPIKE %REC	BLANC	LD
% Humidité				8	8			
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	300	700	2500	5900	1400	102	ND	100

Récupération des Surrogates (%)

Paramètre				SL03-F1: CF-3	SL03-F-1: CF-4	SPIKE %REC	BLANC
1-Chlorooctadecane				100	88	101	83

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Spike(%)=Récupération dans un échantillon fortifié du laboratoire. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour le blanc.

État des échantillons à l'arrivée: BON

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste

CHIMISTE 41 Michel Poulin 1994-042 QUÉBEC

120 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603007
DE DOSSIER MAXXAM: A307229

DATE DU RAPPORT: 2003/05/23

HYDROCARBURES PÉTROLIERS (C10-C50) DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam				554782	554783		554781	554784	
# Bordereau				52570	52570		52570	52570	
Date d'échantillonnage				2003/05/15	2003/05/15		2003/05/15	2003/05/15	
Initiales du préleveur				PL	PL		PL	PL	
Paramètre	A	B	C	SL03-PO13: CF-3	SL03-PO13: CF-4	LD	SL03-PO13: CF-1	SL03-PO13: CF-6	LD
% Humidité				10	10		8	13	
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	300	700	3500	27000	21000	1000	470	850	100

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre				SL03-PO13: CF-3	SL03-PO13: CF-4		SL03-PO13: CF-1	SL03-PO13: CF-6
1-Chlorooctadecane				83	71		99	97

LD = LIMITE DE DÉTECTION
A, B, C = Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent pas être interprétées dans aucun autre contexte.

MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste

CHIMISTE Michel Poulin 1994-042 QUÉBEC

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

03-05-23
603097
Turcot
3.6.1

LETTRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

A. Dénes
Marc Deschamps

Date: 2003/05/23
Heure: 14:09

Nom: Adrienne Dénes
Compagnie: SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.
Fax: (514) 392 - 4758
Pages: 3 (Lettre couverture incluse)

De: MARIE-CLAUDE POUPART

MESSAGE

Veuillez trouver ci-joint les résultats préliminaires pour HYDROCARBURES PÉTROLIERS (C10-C50) DANS LES ECHANTILLONS DE SOL.

Numéro de dossier Maxxam: A307229
Numéro du projet: 603007

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec SEBASTIEN BRAULT à (514) 636-6218 Ext. 237.

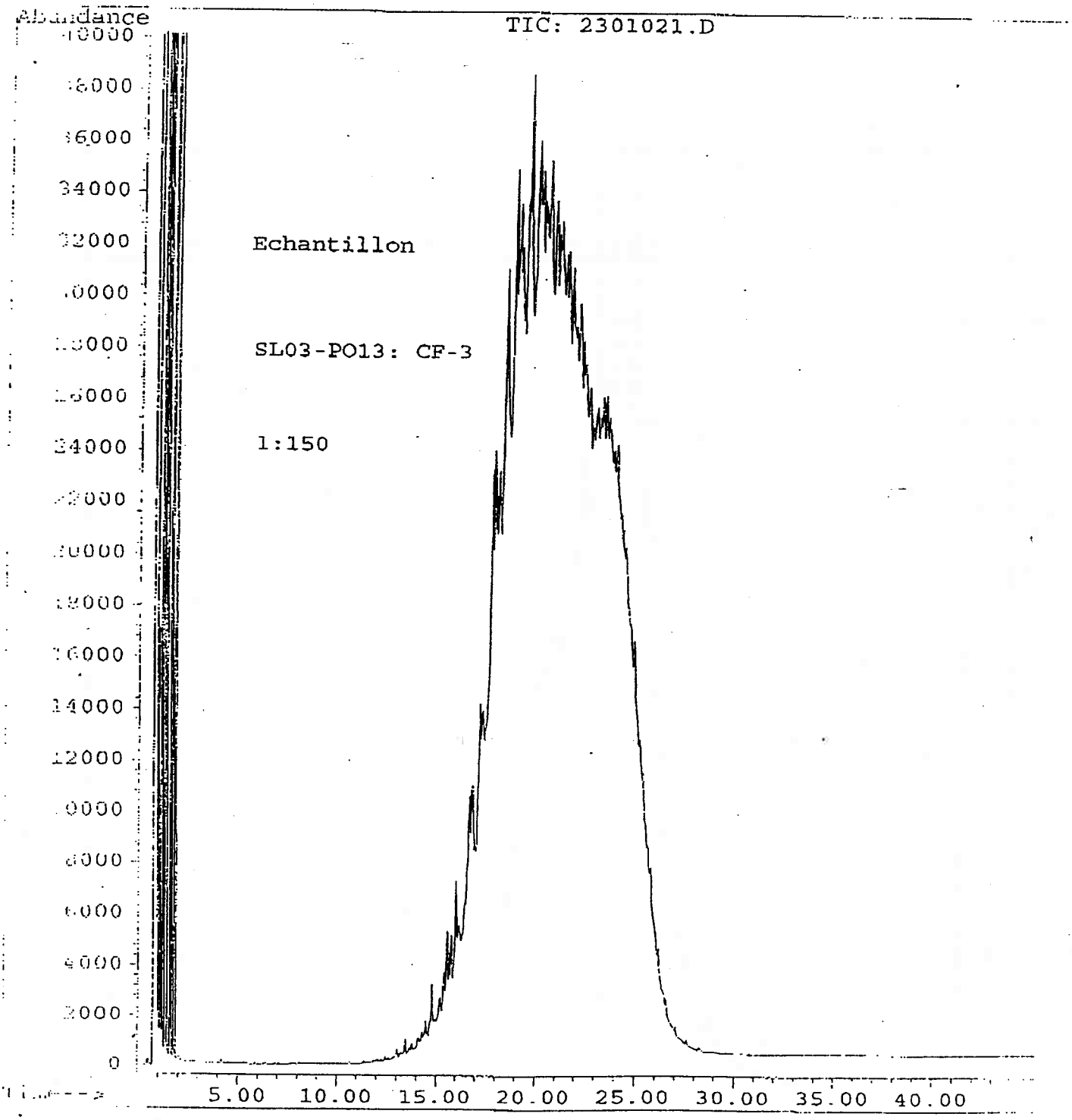
Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.

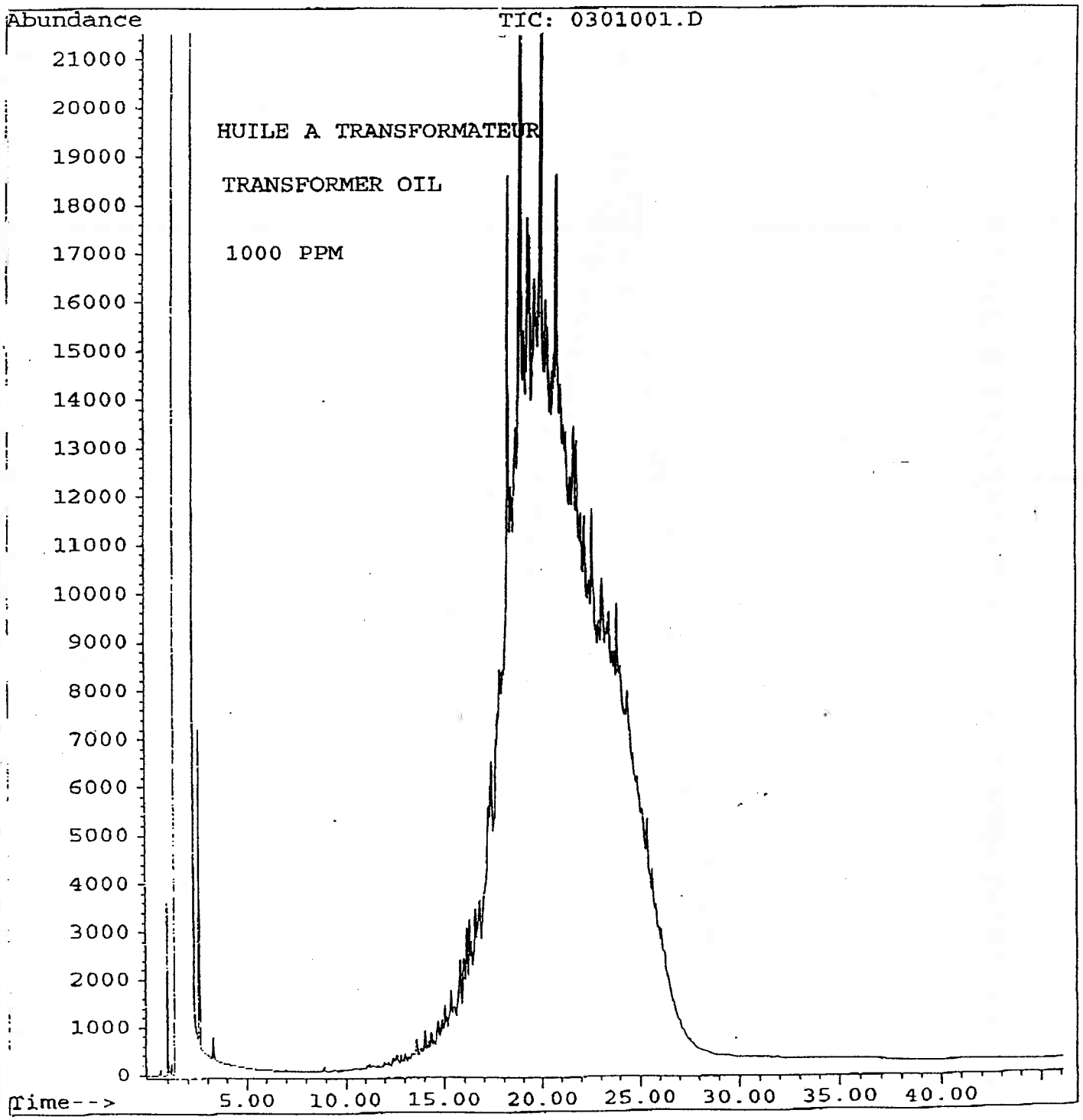
120 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

File : L:\HPCHEM\GC_4\A3MAY20\2301021.D
Operator : ma
Acquired : 18 May 03 12:46 PM using AcqMethod TPHF994D.MTH
Instrument : GC_4
Sample Name: 213811:554782-01 A307229 snc
Misc Info : 150,10.33,100,0.004
Vial Number: 23



File : L:\HPCHEM\GC_4\A0JUL12\0301001.D
Operator : DF
Acquired : 12 Jul 00 06:20 PM using AcqMethod TPHF994D.MTH
Instrument : GC_4
Sample Name: huile a transformateur 1000ppm
Misc Info : 1,1,100,0
Vial Number: 3



Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603007
DE DOSSIER MAXXAM: A307229

DATE DU RAPPORT: 2003/05/22

HYDROCARBURES PETROLIERS TOTAUX DANS LES ECHANTILLONS DE SOL (mg/kg)

ID Maxxam	554782				
# Bordereau	52570				
Date d'échantillonnage	2003/05/15				
Initiales du préleveur	PL				

Paramètre	SL03-PO13: CF-3	LD	SPIKE %REC	BLANC	LD
% Humidité	10				
Hyd. Petroliers Tot.(C6-C36)	25000	100	63	ND	10

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION

Profil chromatographique pour Hyd. Petroliers Tot.(C6-C36)

Échantillon	Profil chromatographique
SL03-PO13: CF-3	C10-C30 Même région chromatographique que l'huile à transformateur.
BLANC	-

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Spike(%)=Récupération dans un échantillon fortifié du laboratoire. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike). Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour le blanc.

État des échantillons à l'arrivée: BON

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

- = Aucun profil chromatographique d'hydrocarbures est présent.

MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste

CHIMISTE Michel Poulin 1994-042 QUÉBEC

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

03-05-23
603007
Fuscel
3.6.1

LETTRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

A. Denes
Marc Desjardins

Date: 2003/05/22
Heure: 11:33

Nom: Adrienne Dénes
Compagnie: SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.
Fax: (514) 392 - 4758
Pages: 4

(Lettre couverture incluse)

De: MICHEL POULIN

MESSAGE

Veuillez trouver ci-joint les résultats préliminaires pour HYDROCARBURES PETROLIERS TOTAUX DANS LES ECHANTILLONS DE SOL.

Numéro de dossier Maxxam: A307229
Numéro du projet: 603007

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec SEBASTIEN BRAULT à (514) 636-6218 Ext. 237.

Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.

Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603007
DE DOSSIER MAXXAM: A307229

DATE DU RAPPORT: 2003/05/23
État des échantillons à l'arrivée: BON

CHIMISTE
Dominic Bélanger
1999-110
QUÉBEC

DOMINIC BÉLANGER, B.Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603007
DE DOSSIER MAXXAM: A307229

DATE DU RAPPORT: 2003/05/23

RÉSULTATS D'ANALYSES CHIMIQUES POUR LES ÉCHANTILLONS DE SOL

ID Maxxam					554781	554783	554784		
# Bordereau					52570	52570	52570		
Date d'échantillonnage					2003/05/15	2003/05/15	2003/05/15		
Initiales du préleveur					PL	PL	PL		
Paramètre	Unités	A	B	C	SL03-PO13: CF-1	SL03-PO13: CF-4	SL03-PO13: CF-6	BLANC	LD
% Humidité					8	10	13		
pH	pH	-		-	9.5	11	8.8	N/A	N/A
Soufre (S)	%	0.04		0.2	0.29	[illegible]	0.91	ND	0.01

ND = Non Détecté
N/A = Non Applicable
LD = LIMITE DE DÉTECTION
A, B, C = Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent pas être interprétées sans aucun autre contexte.
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

RÉSULTATS D'ANALYSES CHIMIQUES POUR LES ÉCHANTILLONS DE SOL

ID Maxxam					554785	554786		
# Bordereau					52570	52570		
Date d'échantillonnage					2003/05/15	2003/05/15		
Initiales du préleveur					PL	PL		
Paramètre	Unités	A	B	C	SL03-F1: CF-3	SL03-F-1: CF-4	QC %REC	LD
% Humidité					8	8		
pH	pH	-		-	9.1	8.8	99	N/A
Soufre (S)	%	0.04		0.2	N/A	N/A	107	0.01

N/A = Non Applicable
LD = LIMITE DE DÉTECTION
QC = Étalon QC
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité.

CHIMISTE Dominic Bélanger 1999-110 QUÉBEC

DOMINIC BELANGER, B.Sc., chimiste

1470 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

03-05-23
603007
Tuca
3.6.1

LETTRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

A. Dénes
Marc Beauchamps

Date: 2003/05/23
Heure: 16:20

Nom: Adrienne Dénes
Compagnie: SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.
Fax: (514) 392 - 4758
Pages: 3 (Lettre couverture incluse)

De: DOMINIC BELANGER

MESSAGE

Veuillez trouver ci-joint les résultats préliminaires pour RÉSULTATS D'ANALYSES CHIMIQUES POUR LES ÉCHANTILLONS DE SOL.

Numéro de dossier Maxxam: A307229
Numéro du projet: 603007

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec SEBASTIEN BRAULT à (514) 636-6218 Ext. 237.

Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.

1420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603007
DE DOSSIER MAXXAM: A307229

DATE DU RAPPORT: 2003/05/23

RÉSULTATS D'ANALYSES CHIMIQUES POUR LES ÉCHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam				554785	554786			
# Bordereau				52570	52570			
Date d'échantillonnage				2003/05/15	2003/05/15			
Initiales du préleveur				PL	PL			
Paramètre	A	B	C	SL03-F1: CF-3	SL03-F-1: CF-4	BLANC	QC %REC	LD
% Humidité				8	8			
Mercure (Hg)	0.2	2	10	0.04	ND	ND	98	0.02
Argent (Ag)	2	20	40	ND	ND	ND	96	2
Arsenic (As)	6	30	50	ND	22	ND	89	6
Baryum (Ba)	200	500	2000	41	13	ND	101	5
Cadmium (Cd)	1.5	5	20	ND	ND	ND	88	1
Cobalt (Co)	15	50	300	7.7	15	ND	96	2
Chrome (Cr)	85	250	800	18	15	ND	94	2
Cuivre (Cu)	40	500	500	52	31	ND	99	2
Etain (Sn)	5	50	300	ND	ND	ND	112	5
Manganese (Mn)	770	1000	2200	260	810	ND	98	1
Molybdène (Mo)	2	10	40	2.3	ND	ND	97	2
Nickel (Ni)	50	500	500	60	45	ND	95	1
Plomb (Pb)	50	500	1000	61	9.3	ND	90	5
Zinc (Zn)	110	500	1500	130	61	ND	95	10
Sélénium (Se)	1	5	10	ND	ND	ND	95	1

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION
QC = Étalon QC

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité.

État des échantillons à l'arrivée: BON

CHIMISTE
Dominic Bélanger
1999-110
QUÉBEC

DOMINIC BELANGER, B.Sc, chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603007
DE DOSSIER MAXXAM: A307229

DATE DU RAPPORT: 2003/05/23

RÉSULTATS D'ANALYSES CHIMIQUES POUR LES ÉCHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam				554781	554782	554783	554784	
# Bordereau				52570	52570	52570	52570	
Date d'échantillonnage				2003/05/15	2003/05/15	2003/05/15	2003/05/15	
Initiales du préleveur				PL	PL	PL	PL	
Paramètre	A	B	C	SL03-PO13: CF-1	SL03-PO13: CF-3	SL03-PO13: CF-4	SL03-PO13: CF-6	LD
% Humidité				8	10	10	13	
Mercure (Hg)	0.2	[illegible]	10	0.03	N/A	0.03	0.17	0.02
Argent (Ag)	2	[illegible]	40	ND	ND	ND	ND	2
Arsenic (As)	6	[illegible]	50	ND	9.6	ND	[illegible]	6
Baryum (Ba)	200	[illegible]	2000	67	57	30	110	5
Cadmium (Cd)	1.5	[illegible]	20	ND	ND	ND	1.5	1
Cobalt (Co)	15	[illegible]	300	6.2	6.8	6.8	8.3	2
Chrome (Cr)	85	[illegible]	800	12	14	13	14	2
Cuivre (Cu)	40	[illegible]	500	35	72	21	[illegible]	2
Etain (Sn)	5	[illegible]	300	ND	ND	ND	ND	5
Manganese (Mn)	770	[illegible]	2200	360	370	320	450	1
Molybdène (Mo)	2	[illegible]	40	ND	2.7	ND	4.1	2
Nickel (Ni)	50	[illegible]	500	18	22	21	27	1
Plomb (Pb)	50	[illegible]	1000	31	81	19	72	5
Zinc (Zn)	110	[illegible]	1500	150	240	85	230	10
Sélénium (Se)	1	[illegible]	10	ND	ND	ND	1.6	1

ND = Non Détecté
N/A = Non Applicable
LD = LIMITE DE DÉTECTION
A, B, C = Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent pas être interprétées dans aucun autre contexte.

CHIMISTE Dominic Bélanger 1999-110 QUÉBEC

DOMINIC BELANGER, B.Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

03-05-23
PROJET No: 603007
NOM: Turcot
3.6.1
A. Dénes
Marc Deschamps

LETTRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

Date: 2003/05/23
Heure: 15:25

Nom: Adrienne Dénes
Compagnie: SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.
Fax: (514) 392 - 4758
Pages: 3 (Lettre couverture incluse)

De: DOMINIC BELANGER

MESSAGE

Veuillez trouver ci-joint les résultats préliminaires pour RÉSULTATS D'ANALYSES CHIMIQUES POUR LES ÉCHANTILLONS DE SOL.

Numéro de dossier Maxxam: A307229
Numéro du projet: 603007

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec SEBASTIEN BRAULT à (514) 636-6218 Ext. 237.

Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.

120 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603007
DE DOSSIER MAXXAM: A307229

DATE DU RAPPORT: 2003/05/23

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre				SPIKE %REC	BLANC
D6-Phenol				90	84
Trifluoro-m-cresol				93	89
Tribromophenol-2,4,6				92	89

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

SPIKE % REC = Pourcentage de récupération dans un échantillon du laboratoire fortifié. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike, le pourcentage de récupération des surrogates et les valeurs du blanc de laboratoire.

État des échantillons à l'arrivée: BON

** = A cause d'une dilution excessive, la récupération n'a pas pu être déterminée.

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

JEAN FREDERIC LAMY, B.Sc., chimiste

CHIMISTE Jean-Frédéric Lamy 2000-105 QUÉBEC

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

maxxam Analytique inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603007
DE DOSSIER MAXXAM: A307229

TE DU RAPPORT: 2003/05/23

COMPOSES ACIDES (PHENOLS) DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

ID Maxxam						
# Bordereau						
Date d'échantillonnage						
Initiales du préleveur						

Paramètre	A	B	C	SPIKE %REC	BLANC	LD
% Humidité						
o-Crésol	0.1	1	10	100	ND	0.1
m-Crésol	0.1	1	10	75	ND	0.1
p-Crésol	0.1	1	10	111	ND	0.1
2,4-Diméthylphénol	0.1	1	10	97	ND	0.1
2-Nitrophénol	0.5	1	10	80	ND	0.1
4-Nitrophénol	0.5	1	10	82	ND	0.1
Phénol	0.1	1	10	104	ND	0.1
2-Chlorophénol	0.1	0.5	5	98	ND	0.1
3-Chlorophénol	0.1	0.5	5	78	ND	0.1
4-Chlorophénol	0.1	0.5	5	101	ND	0.1
2,3-Dichlorophénol	0.1	0.5	5	90	ND	0.1
2,4 + 2,5-Dichlorophénol	0.1	0.5	5	99	ND	0.1
2,6-Dichlorophénol	0.1	0.5	5	102	ND	0.1
3,4-Dichlorophénol	0.1	0.5	5	82	ND	0.1
3,5-Dichlorophénol	0.1	0.5	5	104	ND	0.1
Pentachlorophénol	0.1	0.5	5	108	ND	0.1
2,3,4,5-Tétrachlorophénol	0.1	0.5	5	84	ND	0.1
2,3,4,6-Tétrachlorophénol	0.1	0.5	5	96	ND	0.1
2,3,5,6-Tétrachlorophénol	0.1	0.5	5	82	ND	0.1
2,3,4-Trichlorophénol	0.1	0.5	5	82	ND	0.1
2,3,5-Trichlorophénol	0.1	0.5	5	84	ND	0.1
2,3,6-Trichlorophénol	0.1	0.5	5	89	ND	0.1
2,4,5-Trichlorophénol	0.1	0.5	5	103	ND	0.1
2,4,6-Trichlorophénol	0.1	0.5	5	102	ND	0.1
3,4,5-Trichlorophénol	0.1	0.5	5	104	ND	0.1

JEAN FREDERIC LAMY, B.Sc., chimiste

CHIMISTE Jean-Frédéric Lamy 2000-105 QUÉBEC

Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603007
DE DOSSIER MAXXAM: A307229

ATE DU RAPPORT: 2003/05/23

Récupération des Surrogates
(%)

nètre				SL03-PO13: CF-4		SL03-F1: CF-3	SL03-F-1: CF-4		SL03-PO13: CF-1	SL03-PO13: CF-6
henol				**		95	102		91	93
ro-m-cresol				**		149	127		93	97
mophenol-2,4,6				**		127	120		77	72

Non Détecté
LIMITE DE DÉTECTION
C = Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et ns eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration ure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent pas être interprétées dans aucun autre contexte.

JEAN-FREDERIC LAMY, B.Sc., chimiste

CHIMISTE Jean-Frédéric Lamy 2000-105 QUÉBEC

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603007
DE DOSSIER MAXXAM: A307229

ATE DU RAPPORT: 2003/05/23

COMPOSES ACIDES (PHENOLS) DANS LES ECHANTILLONS DE SOL
(mg/kg)

laxxam				554783		554785	554786		554781	554784	
ereau				52570		52570	52570		52570	52570	
'échantillonnage				2003/05/15		2003/05/15	2003/05/15		2003/05/15	2003/05/15	
s du préleveur				PL		PL	PL		PL	PL	
ètre	A	B	C	SL03-PO13: CF-4	LD	SL03-F1: CF-3	SL03-F-1: CF-4	LD	SL03-PO13: CF-1	SL03-PO13: CF-6	LD
iidité				10		8	8		8	13	
ésol	0.1	1	10	ND	5	ND	ND	0.5	ND	ND	0.1
ol	0.1	1	10	ND	5	ND	ND	0.5	ND	ND	0.1
ol	0.1	1	10	ND	5	ND	ND	0.5	ND	ND	0.1
néthylphénol	0.1	1	10	ND	5	ND	ND	0.5	ND	ND	0.1
ophénol	0.5	1	10	ND	5	ND	ND	0.5	ND	ND	0.1
rophénol	0.5	1	10	ND	5	ND	ND	0.5	ND	ND	0.1
	0.1	1	10	ND	5	ND	ND	0.5	ND	ND	0.1
ophénol	0.1	0.5	5	ND	5	ND	ND	0.5	ND	ND	0.1
rophénol	0.1	0.5	5	ND	5	ND	ND	0.5	ND	ND	0.1
lorophénol	0.1	0.5	5	ND	5	ND	ND	0.5	ND	ND	0.1
hlorophénol	0.1	0.5	5	ND	5	ND	ND	0.5	ND	ND	0.1
,5-Dichlorophénol	0.1	0.5	5	ND	5	ND	ND	0.5	ND	ND	0.1
hlorophénol	0.1	0.5	5	ND	5	ND	ND	0.5	ND	ND	0.1
Dichlorophénol	0.1	0.5	5	ND	5	ND	ND	0.5	ND	ND	0.1
hlorophénol	0.1	0.5	5	ND	5	ND	ND	0.5	ND	ND	0.1
hlorophénol	0.1	0.5	5	ND	5	ND	ND	0.5	ND	ND	0.1
-Tétrachlorophénol	0.1	0.5	5	ND	5	ND	ND	0.5	ND	ND	0.1
,3-Tétrachlorophénol	0.1	0.5	5	ND	5	ND	ND	0.5	ND	ND	0.1
,6-Tétrachlorophénol	0.1	0.5	5	ND	5	ND	ND	0.5	ND	ND	0.1
richlorophénol	0.1	0.5	5	ND	5	ND	ND	0.5	ND	ND	0.1
richlorophénol	0.1	0.5	5	ND	5	ND	ND	0.5	ND	ND	0.1
richlorophénol	0.1	0.5	5	ND	5	ND	ND	0.5	ND	ND	0.1
-Trichlorophénol	0.1	0.5	5	ND	5	ND	ND	0.5	ND	ND	0.1
richlorophénol	0.1	0.5	5	ND	5	ND	ND	0.5	ND	ND	0.1
richlorophénol	0.1	0.5	5	ND	5	ND	ND	0.5	ND	ND	0.1

JEAN FREDERIC LAMY, B.Sc., chimiste

CHIMISTE Jean-Frédéric Lamy 2000-105 QUÉBEC

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

03-05-23
603097
Tucd
3.6.1

LETTRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

A. Dénes
Marc Deschamps

Date: 2003/05/23
Heure: 16:11

Nom: Adrienne Dénes
Compagnie: SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.
Fax: (514) 392 - 4758
Pages: 5 (Lettre couverture incluse)

De: JEAN FREDERIC LAMY

MESSAGE

Veuillez trouver ci-joint les résultats préliminaires pour COMPOSES ACIDES (PHENOLS) DANS LES ECHANTILLONS DE SOL.

Numéro de dossier Maxxam: A307229
Numéro du projet: 603007

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec SEBASTIEN BRAULT à (514) 636-6218 Ext. 237.

Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.

1420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

DATE DU RAPPORT: 2003/05/20

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603 007
DE DOSSIER MAXXAM: A306989

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre				SL03-PO3: CF-4	SPIKE %REC	BLANC
D4-1,2-Dichloroéthane				93	102	95
D8-Toluène				101	100	99
4-Bromofluorobenzène				93	93	88

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates.

État des échantillons à l'arrivée: BON

Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

CHIMISTE David Fontaine 2000-104 QUÉBEC

DAVID FONTAINE, B. Sc., chimiste

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

15/5/03
603097
Tuncot
3.6.1.

LETTRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

Adrienne Dénes
Marc Deschamps

Date: 2003/05/15
Heure: 12:32

Nom: Adrienne Dénes
Compagnie: SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.
Fax: (514) 392 - 4758
Pages: 2 (Lettre couverture incluse)

De: SYLVAIN CHEVIGNY

MESSAGE

Veuillez trouver ci-joint les résultats préliminaires pour BPC TOTAUX DANS LES ECHANTILLONS D'EAU SOUTERRAINE.

Numéro de dossier Maxxam: A306673
Numéro du projet: 603 007

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec SEBASTIEN BRAULT à (514) 636-6218 Ext. 237.

Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.

2420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603 007
DE DOSSIER MAXXAM: A306673

DATE DU RAPPORT: 2003/05/15

BPC TOTAUX DANS LES ECHANTILLONS D'EAU SOUTERRAINE
(ug/L)

ID Maxxam	551768	551847	551848	551849	551850	551851	551852			
# Bordereau	52451	52451	52451	52451	52451	52451	52451			
Date d'échantillonnage	2003/05/07	2003/05/07	2003/05/07	2003/05/07	2003/05/07	2003/05/07	2003/05/07			
Initiales du préleveur	DL	DL	DL	DL	DL	DL	DL			

Paramètre	PO-00-5	PO-01	PO-05	PO-00-7	PO-00-3	F-10	F-9	SPIKE %REC	BLANC	LD
BPC Totaux	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	74	ND	0.03

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre	PO-00-5	PO-01	PO-05	PO-00-7	PO-00-3	F-10	F-9	SPIKE %REC	BLANC	
2',3,5-Trichlorobiphenyle	82	69	76	82	81	80	58	86	86	
2,3,3',4,6-Pentachlorobiphenyle	81	77	78	85	86	80	63	81	91	
22'33'44'566'-Nonachlorobiphenyle	73	73	79	82	76	74	64	81	76	

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION

SPIKE % REC = Pourcentage de récupération dans un échantillon du laboratoire fortifié. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike. Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire et le pourcentage de récupération des surrogates.

État des échantillons à l'arrivée: BON

Jean-F Lamy

JEAN FREDERIC LAMY, B.Sc., chimiste

CHIMISTE Jean-Frédéric Lamy 2000-105 QUÉBEC

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

16/5/03
603007
Tuyau
3.6.1.

LETTRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

Adrienne Dénes
Marc Deschamps

Date: 2003/05/16
Heure: 11:46

Nom: Adrienne Dénes
Compagnie: SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.
Fax: (514) 392 - 4758
Pages: 3

M. DESCHAMPS

(Lettre couverture incluse)

De: AGNES BOROS

MESSAGE

Veuillez trouver ci-joint les résultats préliminaires pour HYDROCARBURES PÉTROLIERS (C10-C50) DANS LES ECHANTILLONS D'EAU SOUTERRAINE.

Numéro de dossier Maxxam: A306784
Numéro du projet: 603 007

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec SEBASTIEN BRAULT à (514) 636-6218 Ext. 237.

Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603 007
DE DOSSIER MAXXAM: A306784

DATE DU RAPPORT: 2003/05/16

HYDROCARBURES PÉTROLIERS (C10-C50) DANS LES ECHANTILLONS D'EAU SOUTERRAINE
(ug/L)

) Maxxam	552326	552328		552329	552330	552331	552332	552334	
Bordereau	52453	52453		52453	52453	52453	52453	52453	
ate d'échantillonnage	2003/05/08	2003/05/08		2003/05/08	2003/05/08	2003/05/08	2003/05/08	2003/05/08	
itiales du préleveur	DL	DL		DL	DL	DL	DL	DL	
aramètre	PO-02-17	PO-02-16	LD	PO-02-20	PO-02-11	PE-02-11	PO-03-2	PO-03-1	LD
ydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	3300	2300	1000	240	ND	ND	ND	ND	100

Récupération des Surrogates
(%)

aramètre	PO-02-17	PO-02-16		PO-02-20	PO-02-11	PE-02-11	PO-03-2	PO-03-1
-Chlorooctadecane	78	87		79	78	82	88	72

D = Non Détecté
) = LIMITE DE DÉTECTION

MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste

CHIMISTE
Michel Poulin
1994-042
QUÉBEC

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603 007
DE DOSSIER MAXXAM: A306784

DATE DU RAPPORT: 2003/05/16

HYDROCARBURES PÉTROLIERS (C10-C50) DANS LES ECHANTILLONS D'EAU SOUTERRAINE (ug/L)

ID Maxxam	552335	552336	552337			
# Bordereau	52453	52453	52453			
Date d'échantillonnage	2003/05/08	2003/05/08	2003/05/08			
Initiales du prèleveur	DL	DL	DL			
Paramètre	PO-02-13	PO-02-14	PO-02-18	SPIKE %REC	BLANC	LD
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	300	110	ND	75	ND	100

Récupération des Surrogates (%)

Paramètre	PO-02-13	PO-02-14	PO-02-18	SPIKE %REC	BLANC
1-Chlorooctadecane	84	65	73	74	89

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION

Spike(%)=Récupération dans un échantillon fortifié du laboratoire. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour le blanc.

État des échantillons à l'arrivée: BON
Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste

CHIMISTE Michel Poulin 1994-042 QUÉBEC

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique inc

15/5/03
603007
Tel cof
3.6 l.

LETTRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

Adrienne Dénes.
Marc Deschamps

Date: 2003/05/15
Heure: 11:30

Nom: Adrienne Dénes
Compagnie: SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.
Fax: (514) 392 - 4758
Pages: 3

M. DESCHAMPS

(Lettre couverture incluse)

De: AGNES BOROS

MESSAGE

Veuillez trouver ci-joint les résultats préliminaires pour HYDROCARBURES PÉTROLIERS (C10-C50) DANS LES ECHANTILLONS D'EAU SOUTERRAINE.

Numéro de dossier Maxxam: A306673
Numéro du projet: 603 007

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec SEBASTIEN BRAULT à (514) 636-6218 Ext. 237.

Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

DATE DU RAPPORT: 2003/05/15

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603 007
DE DOSSIER MAXXAM: A306673

HYDROCARBURES PÉTROLIERS (C10-C50) DANS LES ECHANTILLONS D'EAU SOUTERRAINE (ug/L)

ID Maxxam	551768	551847	551848	551849	551850	551851	551852	
Bordereau	52451	52451	52451	52451	52451	52451	52451	
ate d'échantillonnage	2003/05/07	2003/05/07	2003/05/07	2003/05/07	2003/05/07	2003/05/07	2003/05/07	
ıitiales du préleveur	DL	DL	DL	DL	DL	DL	DL	
Paramètre	PO-00-5	PO-01	PO-05	PO-00-7	PO-00-3	F-10	F-9	LD
ydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	ND	ND	590	ND	150	1500	ND	100

Récupération des Surrogates (%)

Paramètre	PO-00-5	PO-01	PO-05	PO-00-7	PO-00-3	F-10	F-9
Chlorooctadecane	99	88	91	89	105	62	99

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION

MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste

CHIMISTE Michel Poulin 1994-042 QUÉBEC

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603 007
DE DOSSIER MAXXAM: A306673

DATE DU RAPPORT: 2003/05/15

HYDROCARBURES PÉTROLIERS (C10-C50) DANS LES ECHANTILLONS D'EAU SOUTERRAINE
(ug/L)

ID Maxxam			
# Bordereau			
Date d'échantillonnage			
Initiales du préleveur			

Paramètre	SPIKE %REC	BLANC	LD
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	77	ND	100

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre	SPIKE %REC	BLANC
1-Chlorooctadecane	86	57

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION

Spike(%)=Récupération dans un échantillon fortifié du laboratoire. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour le blanc.

État des échantillons à l'arrivée: BON

MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste

CHIMISTE
Michel Poulin
1994-042
QUÉBEC

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

16/05/03
603007
Tuco
3.6.1

LETTRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

Adrienne Dénes Date: 2003/05/16
Marc Duchamps Heure: 12:11

Nom: Adrienne Dénes
Compagnie: SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.
Fax: (514) 392 - 4758
Pages: 4 (Lettre couverture incluse)

De: MARCELLO MANOCCHIO

MESSAGE

Veuillez trouver ci-joint les résultats préliminaires pour HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES DANS LES ECHANTILLONS D'EAU SOUTERRAINE.

Numéro de dossier Maxxam: A306784
Numéro du projet: 603 007

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec SEBASTIEN BRAULT à (514) 636-6218 Ext. 237.

Les résultats des échantillons "PE-02-11" et "PO-02-14" suivront mardi.

Merci
A.

Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603 007
DE DOSSIER MAXXAM: A306784

DATE DU RAPPORT: 2003/05/16

HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES DANS LES ECHANTILLONS D'EAU SOUTERRAINE (ug/L)

ID Maxxam	552326	552328		552329	552330	552332	552334	552335	552337	
# Bordereau	52453	52453		52453	52453	52453	52453	52453	52453	
Date d'échantillonnage	2003/05/08	2003/05/08		2003/05/08	2003/05/08	2003/05/08	2003/05/08	2003/05/08	2003/05/08	
Initiales du préleveur	DL	DL		DL	DL	DL	DL	DL	DL	
Paramètre	PO-02-17	PO-02-16	LD	PO-02-20	PO-02-11	PO-03-2	PO-03-1	PO-02-13	PO-02-18	LD
Acénaphtène	0.8	12	0.5	0.32	ND	ND	ND	ND	ND	0.05
Anthracène	1.9	5.0	0.3	0.07	ND	ND	0.04	ND	ND	0.03
Benzo(a)anthracène	4.0	2.8	0.2	ND	ND	ND	0.03	ND	ND	0.02
Benzo(b+j+k)fluoranthène	7.1	3.1	0.4	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0.04
Benzo(a)pyrène	4.1	1.9	0.1	ND	ND	ND	0.02	ND	ND	0.01
Chrysène	4.2	2.9	0.3	ND	ND	ND	0.04	ND	ND	0.03
Dibenz(a,h)anthracène	1.0	0.4	0.2	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0.02
Fluoranthène	7.9	7.7	0.1	0.04	ND	ND	0.09	0.02	ND	0.01
Fluorène	1.1	11	0.1	0.24	ND	ND	0.03	0.01	ND	0.01
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2.4	0.9	0.1	ND	ND	ND	0.01	ND	ND	0.01
Naphtalène	2.4	1.2	0.3	0.43	ND	ND	0.09	ND	ND	0.03
Phénanthrène	6.6	27	0.1	0.16	ND	ND	0.16	0.03	ND	0.01
Pyrène	7.4	8.4	0.1	0.03	ND	ND	0.12	0.02	ND	0.01

Récupération des Surrogates (%)

Paramètre	PO-02-17	PO-02-16		PO-02-20	PO-02-11	PO-03-2	PO-03-1	PO-02-13	PO-02-18
D8-Naphtalene	70	33		54	64	65	50	63	65
D10-Anthracene	60	70		82	85	79	74	80	88
D10-Pyrene	70	70		83	91	90	85	88	94
D12-Benzo(a)pyrene	60	54		78	86	94	51	80	86

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION

CHIMISTE Frédéric Arnau 2000-102 QUÉBEC

FREDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603 007
DE DOSSIER MAXXAM: A306784

DATE DU RAPPORT: 2003/05/16

HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES DANS LES ECHANTILLONS D'EAU SOUTERRAINE
(ug/L)

ID Maxxam			
# Bordereau			
Date d'échantillonnage			
Initiales du préleveur			

Paramètre	SPIKE %REC	BLANC	LD
Acénaphtène	77	ND	0.05
Anthracène	81	ND	0.03
Benzo(a)anthracène	98	ND	0.02
Benzo(b+j+k)fluoranthène	92	ND	0.04
Benzo(a)pyrène	91	ND	0.01
Chrysène	101	ND	0.03
Dibenz(a,h)anthracène	97	ND	0.02
Fluoranthène	90	ND	0.01
Fluorène	79	ND	0.01
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	99	ND	0.01
Naphtalène	79	0.05	0.03
Phénanthrène	82	ND	0.01
Pyrène	94	ND	0.01

CHIMISTE
Frédéric Arnau
2000-102
QUÉBEC

FREDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603 007
DE DOSSIER MAXXAM: A306784

DATE DU RAPPORT: 2003/05/16

Récupération des Surrogates
(%)

Paramètre	SPIKE %REC	BLANC
D8-Naphtalene	71	58
D10-Anthracene	79	75
D10-Pyrene	87	89
D12-Benzo(a)pyrene	91	89

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION

SPIKE % REC = Pourcentage de récupération dans un échantillon du laboratoire fortifié. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

État des échantillons à l'arrivée: BON

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

CHIMISTE
Frédéric Arnau
2000-102
QUÉBEC

FREDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

20/5/03
603007
Tuico
3.6.1

LETTRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

Marc Deschamps
Adrienne Dénes.

Date: 2003/05/20
Heure: 12:40

Nom: Adrienne Dénes /MARC DESCHAMPS
Compagnie: SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.
Fax: (514) 392 - 4758
Pages: 3 (Lettre couverture incluse)

De: MARCELLO MANOCCHIO

MESSAGE

Veuillez trouver ci-joint les résultats préliminaires pour HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES DANS LES ECHANTILLONS D'EAU SOUTERRAINE.

Numéro de dossier Maxxam: A306784
Numéro du projet: 603 007

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec SEBASTIEN BRAULT à (514) 636-6218 Ext. 237.

Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603 007
DE DOSSIER MAXXAM: A306784

DATE DU RAPPORT: 2003/05/20

HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES DANS LES ECHANTILLONS D'EAU SOUTERRAINE (ug/L)

ID Maxxam	552331			552331			
# Bordereau	52453			52453			
Date d'échantillonnage	2003/05/08			2003/05/08			
Initiales du préleveur	DL			DL			

Paramètre	PE-02-11	SPIKE %REC	BLANC	PE-02-11 RÉPÉTÉ	SPIKE %REC	BLANC	LD
Acénaphtène	ND	77	ND	ND	83	ND	0.05
Anthracène	0.03	81	ND	ND	85	ND	0.03
Benzo(a)anthracène	0.03	98	ND	0.03	87	ND	0.02
Benzo(b+j+k)fluoranthène	0.05	92	ND	0.06	93	ND	0.04
Benzo(a)pyrène	0.02	91	ND	0.02	83	ND	0.01
Chrysène	0.03	101	ND	0.04	103	ND	0.03
Dibenz(a,h)anthracène	ND	97	ND	ND	93	ND	0.02
Fluoranthène	0.07	90	ND	0.07	95	ND	0.01
Fluorène	0.01	79	ND	0.01	85	ND	0.01
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	0.01	99	ND	0.02	95	ND	0.01
Naphtalène	ND	79	0.05	ND	84	0.03	0.03
Phénanthrène	0.06	82	ND	0.08	89	ND	0.01
Pyrène	0.06	94	ND	0.07	100	ND	0.01

Récupération des Surrogates (%)

Paramètre	PE-02-11	SPIKE %REC	BLANC	PE-02-11 RÉPÉTÉ	SPIKE %REC	BLANC
D8-Naphtalene	45	71	58	50	76	64
D10-Anthracene	76	79	75	73	78	76
D10-Pyrene	62	87	89	62	86	88
D12-Benzo(a)pyrene	41	91	89	49	77	83

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION

SPIKE % REC = Pourcentage de récupération dans un échantillon du laboratoire fortifié. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

État des échantillons à l'arrivée: BON

CHIMISTE Frédéric Arnau 2000-102 QUÉBEC

FRÉDÉRIC ARNAU, B.Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603 007
DATE DU RAPPORT: 2003/05/20 # DE DOSSIER MAXXAM: A306784

HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES DANS LES ECHANTILLONS D'EAU SOUTERRAINE (ug/L)

ID Maxxam	552336			552336			
# Bordereau	52453			52453			
Date d'échantillonnage	2003/05/08			2003/05/08			
Initiales du préleveur	DL			DL			

Paramètre	PO-02-14	SPIKE %REC	BLANC	PO-02-14 RÉPÉTÉ	SPIKE %REC	BLANC	LD
Acénaphtène	0.14	77	ND	0.10	83	ND	0.05
Anthracène	0.16	81	ND	0.11	85	ND	0.03
Benzo(a)anthracène	0.17	98	ND	0.11	87	ND	0.02
Benzo(b+j+k)fluoranthène	0.23	92	ND	0.18	93	ND	0.04
Benzo(a)pyrène	0.13	91	ND	0.10	83	ND	0.01
Chrysène	0.17	101	ND	0.12	103	ND	0.03
Dibenz(a,h)anthracène	0.03	97	ND	ND	93	ND	0.02
Fluoranthène	0.37	90	ND	0.29	95	ND	0.01
Fluorène	0.20	79	ND	0.14	85	ND	0.01
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	0.07	99	ND	0.05	95	ND	0.01
Naphtalène	0.63	79	0.05	0.33	84	0.03	0.03
Phénanthrène	0.68	82	ND	0.49	89	ND	0.01
Pyrène	0.34	94	ND	0.24	100	ND	0.01

Récupération des Surrogates (%)

Paramètre	PO-02-14	SPIKE %REC	BLANC	PO-02-14 RÉPÉTÉ	SPIKE %REC	BLANC
D8-Naphtalene	59	71	58	48	76	64
D10-Anthracene	44	79	75	52	78	76
D10-Pyrene	37	87	89	41	86	88
D12-Benzo(a)pyrene	29	91	89	38	77	83

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION

SPIKE % REC = Pourcentage de récupération dans un échantillon du laboratoire fortifié. Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

État des échantillons à l'arrivée: BON

CHIMISTE Frédéric Arnau 2000-102 QUÉBEC

FREDERIC ARNAU, B.Sc., chimiste

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

Reçu/Envoyé le: 03-05-30
603007

LETTRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

Date: 2003/05/30
Heure: 16:16

Nom: Marc Deschamps
Compagnie: SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.
Fax: (514) 392 - 4758
Pages: 2 (Lettre couverture incluse)

De: KULWINDER KHEHRA

MESSAGE

Veuillez trouver ci-joint les résultats préliminaires pour RÉSULTATS D'ANALYSES CHIMIQUES POUR LES ÉCHANTILLONS DE LIXIVIAT.

Numéro de dossier Maxxam: A307820
Numéro du projet: 603-007

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec JEAN-PASCAL DIONNE à (514) 636-6218.

Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603-007
DE DOSSIER MAXXAM: A307820

DATE DU RAPPORT: 2003/05/30

RÉSULTATS D'ANALYSES CHIMIQUES POUR LES ÉCHANTILLONS DE LIXIVIAT (mg/L)

ID Maxxam	557994	557997					
# Bordereau	52568	52568					
Date d'échantillonnage	2003/05/14	2003/05/14					
Initiales du préleveur	DL	DL					
Paramètre	SL03-PO8: CF-3	SL03-PO12: CF-4	BL LIX	LD	BLANC	QC %REC	LD
Mercure (Hg)	ND	ND	ND	0.0002	ND	102	0.0002
Arsenic (As)	ND	ND	ND	0.5	ND	105	0.05
Baryum (Ba)	0.5	0.6	ND	0.2	ND	113	0.02
Bore (B)	ND	ND	ND	0.5	ND	100	0.05
Cadmium (Cd)	ND	ND	ND	0.1	ND	111	0.01
Chrome (Cr)	ND	ND	ND	0.1	ND	112	0.01
Plomb (Pb)	ND	ND	ND	0.1	ND	107	0.01
Sélénium (Se)	ND	ND	ND	0.5	ND	102	0.05
Uranium	ND	ND	ND	0.02	ND	102	0.02

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION
BL LIX = Blanc de lixiviat
QC = Étalon QC

Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité.

État des échantillons à l'arrivée: BON

CHIMISTE Éric Otis 2001-083 QUÉBEC

ERIC OTIS, B.Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

03-05-30
603007
Tucat
3.6.1
Marc Deschamps

LETTRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

Date: 2003/05/30
Heure: 16:16

Nom: Marc Deschamps
Compagnie: SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.
Fax: (514) 392 - 4758
Pages: 2 (Lettre couverture incluse)

De: ERIN WESTON

MESSAGE

Veuillez trouver ci-joint les résultats préliminaires pour RÉSULTATS D'ANALYSES CHIMIQUES POUR LES ÉCHANTILLONS DE LIXIVIAT.

Numéro de dossier Maxxam: A307820
Numéro du projet: 603-007

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec JEAN-PASCAL DIONNE à (514) 636-6218.

Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

NOM DE PROJET: TURCOT
PROJET: 603-007
DE DOSSIER MAXXAM: A307820

DATE DU RAPPORT: 2003/05/30

RÉSULTATS D'ANALYSES CHIMIQUES POUR LES ÉCHANTILLONS DE LIXIVIAT
(mg/L)

ID Maxxam	557994	557997					
# Bordereau	52568	52568					
Date d'échantillonnage	2003/05/14	2003/05/14					
Initiales du préleveur	DL	DL					
Paramètre	SL03-PO8: CF-3	SL03-PO12: CF-4	BL LIX	LD	BLANC	QC %REC	LD
Fluorure (F)	0.3	0.3	ND	0.2	ND	96	0.2
Nitrites (N)	ND	ND	ND	0.1	ND	101	0.01
Nitrate et Nitrite	ND	ND	ND	0.1	ND	95	0.01

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION
BL LIX = Blanc de lixiviat
QC = Étalon QC

Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité.

État des échantillons à l'arrivée: BON

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

CHIMISTE Éric Otis 2001-083 QUÉBEC

ERIC OTIS, B.Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

03-05-23
603007
turcot
3.6.1
Marc Deschamps

LETTRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

Date: 2003/05/23
Heure: 14:23

Nom: Marc Deschamps
Compagnie: SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.
Fax: (514) 392 - 4758
Pages: 2 (Lettre couverture incluse)

De: ERIN WESTON

MESSAGE

Veuillez trouver ci-joint les résultats préliminaires pour RÉSULTATS D'ANALYSES CHIMIQUES POUR LES ÉCHANTILLONS DE LIXIVIAT.

Numéro de dossier Maxxam: A307198
Numéro du projet: MTQ/TURCOT

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec SEBASTIEN BRAULT à (514) 636-6218 Ext. 237.

Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.

20 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

PROJET: MTQ/TURCOT
DE DOSSIER MAXXAM: A307198

DATE DU RAPPORT: 2003/05/23

RÉSULTATS D'ANALYSES CHIMIQUES POUR LES ÉCHANTILLONS DE LIXIVIAT
(mg/L)

ID Maxxam	554630	554631					
# Bordereau	52565	52565					
Date d'échantillonnage	2003/05/13	2003/05/13					
Paramètre	SL03-PO11: CF-6	SL03-PO7: CF-2	BL LIX	LD	BLANC	QC %REC	LD
Fluorure (F)	0.3	0.7	ND	0.2	ND	104	0.2
Nitrites (N)	ND	ND	ND	0.1	ND	107	0.01
Nitrate et Nitrite	0.2	0.2	ND	0.1	ND	99	0.01

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION
BL LIX = Blanc de lixiviat
QC = Étalon QC

Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité.

Etat des échantillons à l'arrivée: BON

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

CHIMISTE Dominic Bélanger 1999-110 QUÉBEC

DOMINIC BELANGER, B.Sc., chimiste

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

03-05-23
603007
Turcot
3.6.1
Marc Deschamps

LETTRE COUVERTURE POUR TÉLÉCOPIEUR

Date: 2003/05/23
Heure: 08:22

Nom: Marc Deschamps
Compagnie: SNC LAVALIN ENVIRONNEMENT INC.
Fax: (514) 392 - 4758
Pages: 2 (Lettre couverture incluse)

De: MARIE-CLAUDE LAUZIER

MESSAGE

Veuillez trouver ci-joint les résultats préliminaires pour RÉSULTATS D'ANALYSES CHIMIQUES POUR LES ÉCHANTILLONS DE LIXIVIAT.

Numéro de dossier Maxxam: A307198
Numéro du projet: MTQ/TURCOT

Si vous désirez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec SEBASTIEN BRAULT à (514) 636-6218 Ext. 237.

Cet envoi, transmis par télécopieur, est confidentiel et est à l'usage exclusif du client. Toute autre personne est, par la présente, avisée qu'il lui est strictement interdit de diffuser, distribuer ou reproduire cet envoi. Si le destinataire ne peut être joint ou vous est inconnu, veuillez nous en informer à nos frais. Merci.

This communication sent by facsimile is confidential, and is intended for the exclusive use of the client. Any other recipients are strictly prohibited from disclosing, distributing, or reproducing this communication. If the addressee cannot be reached or is unknown to you, please inform us immediately by telephone at our expense.

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

DATE DU RAPPORT: 2003/05/23

PROJET: MTQ/TURCOT
DE DOSSIER MAXXAM: A307198

RÉSULTATS D'ANALYSES CHIMIQUES POUR LES ÉCHANTILLONS DE LIXIVIAT (mg/L)

ID Maxxam	554630	554631					
# Bordereau	52565	52565					
Date d'échantillonnage	2003/05/13	2003/05/13					

Paramètre	SL03-PO11: CF-6	SL03-PO7: CF-2	BL LIX	LD	BLANC	QC %REC	LD
Mercure (Hg)	ND	ND	ND	0.0002	ND	94	0.0002
Arsenic (As)	ND	ND	ND	0.3	ND	94	0.05
Baryum (Ba)	0.6	0.7	ND	0.1	ND	96	0.02
Bore (B)	ND	ND	ND	0.3	ND	101	0.05
Cadmium (Cd)	ND	ND	ND	0.05	ND	92	0.01
Chrome (Cr)	ND	ND	ND	0.05	ND	99	0.01
Plomb (Pb)	0.61	0.21	0.08	0.05	ND	96	0.01
Sélénium (Se)	ND	ND	ND	0.3	ND	96	0.05
Uranium	ND	ND	ND	0.02	ND	101	0.02

ND = Non Détecté
LD = LIMITE DE DÉTECTION
BL LIX = Blanc de lixiviat
QC = Étalon QC

Veuillez noter que les résultats ci-dessus n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité.

État des échantillons à l'arrivée: BON

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

CHIMISTE Dominic Bélanger 1999-110 QUÉBEC

DOMINIC BELANGER, B.Sc., chimiste

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.